

SUMMARIES

Екатерина Олеговна Ларионова

доцент Европейского университета в Санкт-Петербурге;
ведущий научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Ekaterina Olegovna Larionova

Associate Professor, the European University at St. Petersburg;
Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0003-4686-3031

eklarionova@eu.spb.ru

**Б. В. ТОМАШЕВСКИЙ В ПУШКИНОВЕДЧЕСКИХ ПОЛЕМИКАХ
НАЧАЛА 1930-х ГОДОВ:
У ИСТОКОВ АКАДЕМИЧЕСКОГО ИЗДАНИЯ А. С. ПУШКИНА**

**B. V. TOMASHEVSKY IN THE PUSHKINIST POLEMICS
OF THE EARLY 1930s: LAUNCHING THE ACADEMIC EDITION
OF A. S. PUSHKIN'S WORKS**

Статья посвящена еще недостаточно изученному периоду в истории пушкинистики. Выход в 1930 году первых двух томов шеститомного собрания сочинений Пушкина положил начало острой полемике о композиции пушкинских изданий. М. А. Цявловскому, отправлявшемуся от хронологического принципа и стремившемуся главным образом к максимальной полноте корпуса пушкинских текстов, возражал Б. В. Томашевский — сторонник продуманной архитектоники пушкинских изданий, предполагающей приближение к тем формам, в каких сам Пушкин мыслил свое собрание сочинений. Этот «спор о композиции» получил дальнейшее развитие на конференции пушкинистов 1933 года. Статья построена на архивных источниках. Основное внимание автора уделено позиции Б. В. Томашевского, не получившей поддержки у участников конференции.

Ключевые слова: А. С. Пушкин, собрания сочинений Пушкина, М. Л. Гофман, Б. В. Томашевский, М. А. Цявловский, конференция пушкинистов 1933 года.

The article deals with an understudied period in the history of Pushkin scholarship. The publication of the first two volumes of the six-volume collection of Pushkin's works in 1930 marked the beginning of a violent controversy concerning the composition of Pushkin's editions. Championing the chronological principle, M. A. Tsyavlovsky strived for completeness of the corpus of Pushkin's texts, while B. V. Tomashevsky was a proponent of a calculated architectonics of Pushkin's editions, which implied an approximation to Pushkin's own idea of his collected works. This «composition dispute» reemerged at the 1933 Pushkinists Conference. The article is based on archival sources. The author focuses primarily on the position of B. V. Tomashevsky who had failed to gain any support from the conference participants.

Key words: A. S. Pushkin, editions of Pushkin's works, M. L. Goffman, B. V. Tomashevsky, M. A. Tsyavlovsky, the Pushkinists Conference of 1933.

Список литературы

1. Дубровский А. В. «Мнимый Пушкин» (Прижизненные списки эротических стихотворений и экспромтов, приписывавшихся Пушкину) // Временник Пушкинской комиссии. СПб., 2005. Вып. 30.

2. *Измайлов Н. В.* Воспоминания о Пушкинском Доме. 1918–1928 / Публ. Н. А. Прозоровой // Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского Дома на 1998–1999 год. СПб., 2003.
3. *Ларионова Е. О.* Мелочи о Пушкине. 3. Устные экспромты Пушкина и их место в собраниях сочинений // Временник Пушкинской комиссии: Сб. науч. тр. СПб., 2013. Вып. 31.
4. Письма М. Л. Гофмана к Б. Л. Модзалевскому. Часть II (1922–1926) / Публ. Т. И. Красноробордыко // Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского Дома на 2005–2006 годы. СПб., 2009.
5. *Пушкин А. С.* Полн. собр. соч.: [В 16 т.] М.; Л., 1937–1949. Т. 1–16; 1959. Справочный том.
6. *Пушкин А. С.* Полн. собр. соч.: В 20 т. СПб., 2004. Т. 2. Кн. 1.
7. Рукою Пушкина: Выписки и записки разного содержания. Официальные документы / Отв. ред. Я. Л. Левкович, С. А. Фомичев. 2-е изд., перераб. // Пушкин А. С. Полн. собр. соч. М., 1997. Т. 17 (доп.).
8. Русская эпиграмма (XVIII — начало XX века) / Сост. и прим. М. И. Гиллельсона, К. А. Кумпан; вступ. статья М. И. Гиллельсона. Л., 1988 (Библиотека поэта. Большая сер.).
9. Б. В. Томашевский в журнале «Гермес» (1923): Публикация пушкинских черновиков из «Майковского собрания» / Публ. Г. Левинтона и Н. Охотина // Пушкинские чтения в Тарту. Тарту, 2011. [Вып.] 5. Пушкинская эпоха и русский литературный канон: К 85-летию Л. И. Вольперт. Ч. 2.
10. *Турчаненко В. В.* Пушкинская комиссия vs профессор Пиксанов: из истории академического пушкиноведения // *Studia Slavica*. 2020. Вып. 18.
11. *Цявловский М. А.* Источники текстов лицейских стихотворений // Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: В 20 т. СПб., 1999. Т. 1.
12. *Цявловский М. А.* Статьи о Пушкине. М., 1962.
13. *Цявловский М., Цявловская Т.* Вокруг Пушкина / Изд. подг. К. П. Богаевская, С. И. Панов. М., 2000.

References

1. *Dubrovskii A. V.* «Mnimiy Pushkin» (Prizhiznennyye spiski eroticheskikh stikhotvoreniy i ekspromtov, pripisyvavshikhhsia Pushkinu) // *Vremennik Pushkinskoi komissii*. SPb., 2005. Вып. 30.
2. *Izmailov N. V.* Vospominaniia o Pushkinskom Dome. 1918–1928 / Publ. N. A. Prozorovoi // *Ezhegodnik Rukopisnogo otdela Pushkinskogo Doma na 1998–1999 god*. SPb., 2003.
3. *Larionova E. O.* Melochi o Pushkine. 3. Ustnye ekspromty Pushkina i ikh mesto v sobraniakh sochinenii // *Vremennik Pushkinskoi komissii*: Sb. nauch. tr. SPb., 2013. Вып. 31.
4. Pis'ma M. L. Gofmana k B. L. Modzalevskomu. Chast' II (1922–1926) / Publ. T. I. Krasnoborod'ko // *Ezhegodnik Rukopisnogo otdela Pushkinskogo Doma na 2005–2006 gody*. SPb., 2009.
5. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: [V 16 t.] M.; L., 1937–1949. Т. 1–16; 1959. Spravochnyi tom.
6. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: V 20 t. SPb., 2004. Т. 2. Кн. 1.
7. Rukoiu Pushkina: Vypiski i zapiski raznogo sodержaniia. Ofitsial'nye dokumenty / Отв. ред. Ia. L. Levkovich, S. A. Fomichev. 2-e izd., pererab. // *Pushkin A. S. Poln. sobr. soch.* М., 1997. Т. 17 (доп.).
8. Russkaia epigramma (XVIII — nachalo XX veka) / Sost. i prim. M. I. Gillel'sona, K. A. Kumpan; vstup. stat'ia M. I. Gillel'sona. L., 1988 (Biblioteka poeta. Bol'shaia ser.).
9. B. V. Tomashevskii v zhurnale «Germes» (1923): Publikatsiia pushkinskikh chernovikov iz «Maikovskogo sobraniia» / Publ. G. Levintona i N. Okhotina // *Pushkinskie chteniia v Tartu*. Tartu, 2011. [Вып.] 5. Pushkinskaia epokha i russkii literaturnyi kanon: K 85-letiiu L. I. Vol'pert. Ch. 2.
10. *Tsiavlovskii M. A.* Istochniki tekstov litseiskikh stikhotvoreniy // *Pushkin A. S. Poln. sobr. soch.*: V 20 t. SPb., 1999. Т. 1.
11. *Tsiavlovskii M. A.* Stat'i o Pushkine. М., 1962.
12. *Tsiavlovskii M., Tsiavlovskaiia T.* Vokrug Pushkina / Izd. podg. K. P. Bogaevskaia, S. I. Panov. М., 2000.
13. *Turchanenko V. V.* Pushkinskaia komissiia vs professor Piksanov: iz istorii akademicheskogo pushkinovedeniia // *Studia Slavica*. 2020. Вып. 18.

Мария Наумовна Виrolайнен

главный научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Mariia Naumovna Virolainen

Chief Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-0892-5556

virolainen@mail.ru

**«ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН» ЗА ЧЕРТОЙ ПУШКИНСКОЙ ЭПОХИ:
К ИСТОРИИ РЕЦЕПЦИИ (1844–1999)**

***EUGENE ONEGIN BEYOND THE PUSHKIN ERA:
TRACING THE HISTORY OF RECEPTION (1844–1999)***

В статье прослежены вплоть до 1999 года две линии рецепции пушкинского романа «Евгений Онегин». Одна из них, оформившаяся в XIX веке, но уже за чертой Золотого века, в эпоху прозы, восходит к В. Г. Белинскому и Ф. М. Достоевскому, другая, заявленная в XX веке, связана с теоретическими построениями формалистов и М. М. Бахтина.

Ключевые слова: А. С. Пушкин, «Евгений Онегин», рецепция, референциальность, автореференциальность.

The article traces two lines of reception of Pushkin's novel *Eugene Oegin* up to the year 1999. One of them, shaped in the post-Golden Age period of the 19th century, in the era of prose, goes back to V. G. Belinsky and F. M. Dostoevsky, while the other one, proclaimed in the 20th century, is associated with the theoretical constructions of the Formalists and M. M. Bakhtin.

Key words: A. S. Pushkin, *Eugene Oegin*, reception, referentiality, self-referentiality.

Список литературы

1. Баратынский Е. А. Полн. собр. стихотворений. Л., 1989 (Библиотека поэта. Большая сер.).
2. Бахтин М. М. Слово в романе // Бахтин М. М. Собр. соч. М., 2012. Т. 3.
3. Белинский В. Г. Полн. собр. соч.: В 13 т. М., 1955. Т. 7.
4. Берковский Н. Я. <О Достоевском> // Звезда. 2002. № 6.
5. Берковский Н. Я. О «Повестях Белкина» // Берковский Н. Я. Статьи о литературе. М., 1962.
6. Бочаров С. Г. О возможном сюжете: «Евгений Онегин» // Бочаров С. Г. Сюжеты русской литературы. М., 1999.
7. Бочаров С. Г. Стилистический мир романа («Евгений Онегин») // Бочаров С. Г. Поэтика Пушкина: Очерки. М., 1974.
8. Бочаров С. Г. Сюжеты русской литературы. М., 1999.
9. Гуковский Г. А. Пушкин и проблемы реалистического стиля. М., 1957.
10. Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: В 30 т. Л., 1983–1988. Т. 25; 26; 30. Кн. 1.
11. Компаньон А. Демон теории: Литература и здравый смысл / Пер. с фр. С. Зенкина. М., 2001.
12. Лотман Ю. М. Роман в стихах Пушкина «Евгений Онегин»: Спецкурс. Вводные лекции в изучение текста // Лотман Ю. М. Пушкин: Биография писателя. Статьи и заметки 1960–1990. «Евгений Онегин»: Комментарий. СПб., 1995.
13. Маркович В. М. Из наблюдений над композицией «Евгения Онегина» // Маркович В. М. О Пушкине: Работы разных лет. СПб., 2023.
14. Непомнящий В. С. Пушкин: Русская картина мира. М., 1999.
15. Пеньковский А. Б. Нина: Культурный миф золотого века русской литературы в лингвистическом освещении. 2-е изд., доп. М., 2003.
16. Проскурин О. Поэзия Пушкина, или Подвижный палимпсест. М., 1999.
17. Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: [В 16 т.]. М.; Л., 1937. Т. 6.

18. *Слонимский А.* Мастерство Пушкина. М., 1959.
19. *Страхов Н. Н.* Пушкинский праздник (Из «Воспоминаний о Ф. М. Достоевском») // Ф. М. Достоевский в воспоминаниях современников: В 2 т. М., 1964. Т. 2.
20. «Точка, распространяющаяся на все...»: К 90-летию профессора Ю. Н. Чумакова. Новосибирск, 2012.
21. *Тынянов Ю. Н.* О композиции «Евгения Онегина» // Памятники культуры. Новые открытия. Ежегодник. 1974. М., 1975.
22. *Тынянов Ю. Н.* Поэтика. История литературы. Кино. М., 1977.
23. *Тынянов Ю. Н.* Пушкин и его современники. М., 1968.
24. *Чумаков Ю. Н.* «Евгений Онегин» А. С. Пушкина: В мире стихотворного романа. М., 1999.
25. *Чумаков Ю. Н.* Стихотворная поэтика Пушкина. СПб., 1999.
26. *Pepin J.* L'herméneutique ancienne: Les mots et les idées // Poétique: Revue de théorie et d'analyse littéraires. 1975. № 23.

References

1. *Bakhtin M. M.* Slovo v romane // Bakhtin M. M. *Sobr. soch.* М., 2012. Т. 3.
2. *Baratynskii E. A.* *Poln. sobr. stikhotvorenii.* L., 1989 (Biblioteka poeta. Bol'shaia ser.).
3. *Belinskii V. G.* *Poln. sobr. soch.:* V 13 t. М., 1955. Т. 7.
4. *Berkovskii N. Ia.* <O Dostoevskom> // *Zvezda.* 2002. № 6.
5. *Berkovskii N. Ia.* О «Povestiakh Belkina» // *Berkovskii N. Ia. Stat'i o literature.* М., 1962.
6. *Bocharov S. G.* O vozmozhnom siuzhete: «Evgenii Onegin» // *Bocharov S. G. Siuzhety russkoi literatury.* М., 1999.
7. *Bocharov S. G.* *Siuzhety russkoi literatury.* М., 1999.
8. *Bocharov S. G.* *Stilisticheskii mir romana («Evgenii Onegin»)* // *Bocharov S. G. Poetika Pushkina: Ocherki.* М., 1974.
9. *Chumakov Iu. N.* «Evgenii Onegin» А. С. Pushkina: V mire stikhotvornogo romana. М., 1999.
10. *Chumakov Iu. N.* *Stikhotvornaia poetika Pushkina.* SPb., 1999.
11. *Dostoevskii F. M.* *Poln. sobr. soch.:* V 30 t. L., 1983–1988. Т. 25; 26; 30. Kn. 1.
12. *Gukovskii G. A.* Pushkin i problemy realisticheskogo stilia. М., 1957.
13. *Kompan'on A.* *Demon teorii: Literatura i zdnavyi smysl / Per. s fr. S. Zenkina.* М., 2001.
14. *Lotman Iu. M.* *Roman v stikhakh Pushkina «Evgenii Onegin»:* Spetskurs. Vvodnye lektsii v izuchenie teksta // *Lotman Iu. M. Pushkin: Biografiia pisatel'ia. Stat'i i zametki 1960–1990. «Evgenii Onegin»:* Kommentarii. SPb., 1995.
15. *Markovich V. M.* Iz nabliudeniia nad kompozitsiei «Evgeniia Onegina» // *Markovich V. M. O Pushkine: Raboty raznykh let.* SPb., 2023.
16. *Nepomniashchii V. S.* *Pushkin: Russkaia kartina mira.* М., 1999.
17. *Pen'kovskii A. B.* *Nina: Kul'turnyi mif zolotogo veka russkoi literatury v lingvisticheskom osvshchenii.* 2-e izd., dop. М., 2003.
18. *Pepin J.* L'herméneutique ancienne: Les mots et les idées // *Poétique: Revue de théorie et d'analyse littéraires.* 1975. № 23.
19. *Proskurin O.* *Poeziia Pushkina, ili Podvizhnyi palimpsest.* М., 1999.
20. *Pushkin A. S.* *Poln. sobr. soch.:* [V 16 t.] М.; L., 1937. Т. 6.
21. *Slonimskii A.* *Masterstvo Pushkina.* М., 1959.
22. *Strakhov N. N.* *Pushkinskii prazdnik (Iz «Vospominanii o F. M. Dostoevskom»)* // *F. M. Dostoevskii v vospominaniiakh sovremennikov: V 2 t. М., 1964. Т. 2.*
23. «Точка, rasprostraniaiushchiasia na vse...»: К 90-letiiu professora Iu. N. Chumakova. Novosibirsk, 2012.
24. *Tynianov Iu. N.* O kompozitsii «Evgeniia Onegina» // *Pamiatniki kul'tury. Novye otkrytiia. Ezhegodnik.* 1974. М., 1975.
25. *Tynianov Iu. N.* *Poetika. Istoriia literatury.* Kino. М., 1977.
26. *Tynianov Iu. N.* *Pushkin i ego sovremenniki.* М., 1968.

Светлана Богдановна Федотова

старший научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Svetlana Bogdanovna Fedotova

Senior Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0001-8910-5033

sverdlik@yandex.ru

САМСОН ИЛИ СИМЕОН?

(ОБ ИМЕНИ СТАНЦИОННОГО СМОТРИТЕЛЯ В ПОВЕСТИ А. С. ПУШКИНА)

SAMSON OR SIMEON?

(CONCERNING THE NAME OF THE STATION MASTER IN A. S. PUSHKIN'S STORY)

Имя Вырина, главного героя пушкинской повести «Станционный смотритель», начиная с прижизненных изданий варьировалось. Это связано с тем, что в «Повестях покойного Ивана Петровича Белкина», вышедших в 1831 году, подготовкой которых занимался П. А. Плетнев, по недосмотру переписчика или наборщика он был назван Симеоном, а дочь его — Авдотьей Самсоновной. В напечатанном в конце вышедшей книги списке погрешностей обозначены восемь поправок к текстам повестей. В одной из них указывалось, что вместо: «Симеон» следует читать: «Самсон». Следующее издание «Повестей Белкина», 1834 года, Пушкин готовил самостоятельно. Он учел все погрешности, указанные в списке издания 1831 года, кроме одной: имя Вырина осталось прежним — Симеон. Редакторы собраний сочинений Пушкина по-разному отнеслись к воле автора.

Ключевые слова: А. С. Пушкин, «Повести покойного Ивана Петровича Белкина», «Станционный смотритель», Вырин, «Гробовщик».

The name of Vyirin, the main character of Pushkin's *The Station Master*, has varied even in his lifetime publications. The reason is that, due to an oversight of a copyist or a typesetter, *The Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin*, published in 1831 and copyedited by P. A. Pletnev, gave his name as Simeon, while his daughter's name was Avdotya Samsonovna. In the errata printed at the end of the book, eight amendments to the texts of the stories were indicated. One of them specified that «Simeon» should be read as «Samson». The next edition of *Belkin's Tales*, published in 1834, was prepared by Pushkin himself. He corrected all the errors indicated in the 1831 edition, except one: Vyirin's name remained the same, Simeon. The subsequent editors of Pushkin's collected works took various stands concerning the will of the author.

Key words: A. S. Pushkin, *Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin*, *The Station Master*, Vyirin, *The Coffinmaker*.

Список литературы

1. А. С. Пушкин: Болдинские рукописи 1830 года: В 3 т. СПб., 2013. Т. 2.
2. Александр Сергеевич Пушкин. Документы к биографии: 1830–1837. СПб., 2010.
3. Бонди С. М. Черновики Пушкина: Статьи 1930–1970 гг. М., 1971.
4. Летопись жизни и творчества Александра Пушкина / Сост. Н. А. Тархова: В 4 т. М., 1999. Т. 3, 4.
5. Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: [В 16 т.]. М.; Л., 1937–1959. Т. 5, 8, 14, 15.
6. Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: В 10 т. 2-е изд. М., 1957. Т. 6.
7. Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: В 10 т. М.; Л., 1950. Т. 6.
8. Пушкин А. С. Собр. соч.: В 10 т. / Под общ. ред. Д. Д. Благого, С. М. Бонди, В. В. Виноградова, Ю. Г. Оксман. М., 1960. Т. 5.
9. Пушкин А. С. Собр. соч.: В 10 т. М., 1975. Т. 5.

References

1. A. S. Pushkin: Boldinskije rukopisi 1830 goda: V 3 t. SPb., 2013. T. 2.
2. Aleksandr Sergeevich Pushkin. Dokumenty k biografii: 1830–1837. SPb., 2010.
3. Bondi S. M. Chernoviki Pushkina: Stat'i 1930–1970 gg. M., 1971.

4. Letopis' zhizni i tvorchestva Aleksandra Pushkina / Sost. N. A. Tarkhova: V 4 t. M., 1999. Т. 3, 4.
5. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: [V 16 t.]. M.; L., 1937–1959. Т. 5, 8, 14, 15.
6. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: V 10 t. 2-e izd. M., 1957. Т. 6.
7. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: V 10 t. M.; L., 1950. Т. 6.
8. *Pushkin A. S.* Sobr. soch.: V 10 t. / Pod obshch. red. D. D. Blagogo, S. M. Bondi, V. V. Vinogradova, Iu. G. Oksmana. M., 1960. Т. 5.
9. *Pushkin A. S.* Sobr. soch.: V 10 t. M., 1975. Т. 5.

Елена Ивановна Зейферт

профессор Российского государственного гуманитарного университета;
ведущий научный сотрудник
Московского государственного лингвистического университета

Elena Ivanovna Seifert

Professor, Russian State University for the Humanities;
Leading Researcher, Moscow State Linguistic University

ORCID: 0000-0001-8117-7091

elena_seifert@list.ru

РАБОТА А. С. ПУШКИНА НАД СИСТЕМОЙ ИНТОНИРОВАНИЯ ПОЭМЫ «МЕДНЫЙ ВСАДНИК»

A. S. PUSHKIN'S WORK ON THE INTONATION SYSTEM IN *THE BRONZE HORSEMAN*

Автор статьи анализирует систему интонирования в черновых версиях и окончательном тексте «Медного всадника» Пушкина. Стремясь избежать во «Вступлении» приниженой, прозаичной интонации, Пушкин изъясил ее элементы (обилие переносов, конкретную лексику, прозаизмы), имеющие место в черновике, из окончательного текста, а также активно включил в работу минус-приемы (отсутствие эффектной звукописи, одических клише). В первой части поэмы появляется интонационная тема Евгения с ее ритмико-интонационным лейтмотивом — переносами. В черновиках образ Евгения подчеркнуто принижен (путем тщательного подбора лексики и увеличения числа переносов); описание «возмущенной стихии» в черновике более развернуто, чем в окончательном тексте. По черновым рукописям второй части можно проследить эволюцию образа Евгения в сознании Пушкина.

Ключевые слова: интонация, синтаксис, А. С. Пушкин, «Медный всадник», черновик.

The article analyzes the intonation system in the draft versions and the final text of Pushkin's *The Bronze Horseman*. In an effort to purge the introduction of the lowly prosaic intonation, Pushkin had cleared the final text of the respective elements (extra enjambements, matter-of-fact wording, prosaisms) that did occur in the draft, and made ample use of the negative techniques (lack of spectacular assonances and odic clichés). In the first part of the poem, Eugene's intonation theme is introduced, with its rhythmic and intonational leitmotif, the enjambements. In the drafts, Eugene is deliberately shown as lowly (through careful wording and increased number of enjambements); in the draft, the description of the «raging elements» is more detailed than in the final text. The evolution of the image of Eugene in Pushkin's mind is traceable in the drafts of the second part.

Key words: intonation, syntax, A. S. Pushkin, *The Bronze Horseman*, draft.

Список литературы

1. *Архангельский А. Н.* Стихотворная повесть А. С. Пушкина «Медный всадник». М., 1990.
2. *Благой Д. Д.* Творческий путь Пушкина (1826–1830). М., 1967.
3. *Бонди С. М.* Черновики Пушкина. Статьи 1930–1970 гг. 2-е изд. М., 1978.

4. *Измайлов Н. В.* «Медный всадник» А. С. Пушкина. История замысла и создания, публикации и изучения // Пушкин А. С. Медный всадник / Изд. подг. Н. В. Измайлов. Л., 1978 (сер. «Литературные памятники»).
5. *Осповат А. Л., Тименчик Р. Д.* «Печальну повесть сохранить». М., 1971.
6. *Поспелов Н. С.* Синтаксический строй стихотворных произведений Пушкина. М., 1960.
7. *Пумпянский Л. В.* «Медный Всадник» и поэтическая традиция XVIII века // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. М.; Л., 1939. Вып. 4/5.
8. *Пушкин А. С.* Медный всадник / Изд. подг. Н. В. Измайлов. Л., 1978 (сер. «Литературные памятники»).
9. *Пушкин А. С.* Полн. собр. соч.: [В 16 т.]. М.; Л., 1948. Т. 5.
10. *Тимофеев Л. И.* Очерки истории и теории русского стиха. М., 1958.
11. *Холшевников В. Е.* Типы интонации русского классического стиха // Слово и образ. М., 1964.

References

1. *Arkhangel'skii A. N.* Stikhotvornaia povest' A. S. Pushkina «Mednyi vsadnik». М., 1990.
2. *Blagoi D. D.* Tvorcheskii put' Pushkina (1826–1830). М., 1967.
3. *Bondi S. M.* Chernoviki Pushkina. Stat'i 1930–1970 gg. 2-e izd. М., 1978.
4. *Izmailov N. V.* «Mednyi vsadnik» A. S. Pushkina. Istoriia zamysla i sozdaniia, publikatsii i izucheniiia // Pushkin A. S. Mednyi Vsadnik / Izd. podg. N. V. Izmailov. L., 1978 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
5. *Kholshevnikov V. E.* Tipy intonatsii russkogo klassicheskogo stikha // Slovo i obraz. М., 1964.
6. *Ospovat A. L., Timenchnik R. D.* «Pechal'nu povest' sokhranit'». М., 1971.
7. *Pospelov N. S.* Sintaksicheskii stroi stikhotvornykh proizvedenii Pushkina. М., 1960.
8. *Pumpianskii L. V.* «Mednyi Vsadnik» i poeticheskaia traditsiia XVIII veka // Pushkin: Vremennik Pushkinskoi komissii. М.; Л., 1939. Вып. 4/5.
9. *Pushkin A. S.* Mednyi vsadnik / Izd. podg. N. V. Izmailov. L., 1978 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
10. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: [V 16 t.]. М.; Л., 1948. Т. 5.
11. *Timofeev L. I.* Ocherki istorii i teorii russkogo stikha. М., 1958.

Надежда Алексеевна Паршукова

независимый исследователь

Nadezhda Alekseiivna Parshukova

Independent Researcher

ORCID: 0000-0002-7026-3856

iverskaya-nad@yandex.ru

Елена Алексеевна Романова

независимый исследователь

Elena Alekseiivna Romanova

Independent Researcher

ORCID: 0000-0002-6162-1383

zerlina@inbox.ru

ОБ ОДНОМ ВОЗМОЖНОМ ИСТОЧНИКЕ «ПИКОВОЙ ДАМЫ»**ABOUT ANOTHER SOURCE OF *THE QUEEN OF SPADES***

В статье анализируется еще один возможный источник повести А. С. Пушкина «Пиковая дама», связанный с французскими историческими реалиями биографии старой графини. По мнению авторов, им могла стать для поэта книга Ж. Тушар-Лафоса «Летописи круглого окна», первое издание которой вышло незадолго до появления пушкинского текста. В указанном источнике без труда обнаруживаются знаковые для «Пиковой дамы» реалии: Монгольфьеров шар, Месмеров магнетизм, игра в фараон при дворе, характеристика графа Сен-Жермена и главные составляющие его мифа. Сопоставление соответствующих мест пушкинского текста с «Летописями» позволяет несколько иначе взглянуть на хорошо известное произведение русской классики.

Ключевые слова: А. С. Пушкин, «Пиковая дама», Ж. Тушар-Лафос, «Летописи круглого окна», животный магнетизм.

The article analyzes another possible source of A. S. Pushkin's novella *The Queen of Spades*, associated with the French historical realities of the life story of the old countess. The authors believe that the poet might have used *The Rollicking Chronicles (Chroniques de l'Œil de Bœuf)* by G. Touchard-Lafosse, while the first edition of the book was published shortly before Pushkin's text. Certain significant realities of *The Queen of Spades* are easily traceable in this source: Montgolfier's hot air balloon, Mesmer's magnetism, playing pharaoh at court, the description of Count Saint-Germain and the principal components of his myth. Comparing the respective parts of Pushkin's text with the *Chronicles*, we came up with a slightly different outlook on the well-known work of Russian classical literature.

Keywords: A. S. Pushkin, *The Queen of Spades*, G. Touchard-Lafosse, *The Rollicking Chronicles (Chroniques de l'Œil de Bœuf)*, animal magnetism.

Список литературы

1. Алексеев М. П. Пушкин и наука его времени (Разыскания и этюды) // Пушкин: Исследования и материалы. М.; Л., 1956. Т. 1.
2. Алексеев М. П. Пушкин: Сравнительно-исторические исследования. Л., 1984.
3. Бальзак О. де. Собр. соч.: В 24 т. М., 1960. Т. 19.
4. Бальзак О. де. Урсула Мируэ; Воспоминания двух юных жен / Пер. с фр.; [предисловие А. Пузикова; комм. В. Мильчиной]. М., 1989.
5. Виргинский В. С. Начало железнодорожного дела в России: до 40-х годов XIX века. М., 1949.
6. Громбах С. М. Пушкин и медицина его времени. М., 1989.
7. Дарнтон Р. Месмеризм и конец эпохи Просвещения во Франции. М., 2021.
8. Каталог библиотеки В. Ф. Одоевского. М., 1988.
9. Меерсон О. А. Персонализм как поэтика: литературный мир глазами его обитателей. СПб., 2009.
10. Фукс А. А. А. С. Пушкин в Казани // А. С. Пушкин в воспоминаниях современников: В 2 т. М., 1985. Т. 2.
11. Шмид В. Проза Пушкина в поэтическом прочтении: «Повести Белкина» и «Пиковая дама» / Пер. с нем. А. И. Жеребина (I и II части). 2-е изд., испр. и доп. СПб., 2013.
12. Dumas A. Mes mémoires. Montréal, 2012. Т. 3.

References

1. Alekseev M. P. Pushkin i nauka ego vremeni (Razyskaniia i etiudy) // Pushkin: Issledovaniia i materialy. M.; L., 1956. T. 1.
2. Alekseev M. P. Pushkin: Sravnitel'no-istoricheskie issledovaniia. L., 1984.
3. Bal'zak O. de. Sobr. soch.: V 24 t. M., 1960. T. 19.
4. Bal'zak O. de. Ursula Mirue; Vospominaniia dvukh iunykh zhen / Per. s fr.; [predislovie A. Puzikova; komm. V. Mil'chinoi]. M., 1989.
5. Darnton R. Mesmerizm i konets epokhi Prosveshcheniia vo Frantsii. M., 2021.
6. Dumas A. Mes mémoires. Montréal, 2012. T. 3.
7. Fuks A. A. A. S. Pushkin v Kazani // A. S. Pushkin v vospominaniakh sovremennikov: V 2 t. M., 1985. T. 2.
8. Grombakh S. M. Pushkin i meditsina ego vremeni. M., 1989.
9. Katalog biblioteki V. F. Odoevskogo. M., 1988.
10. Meerson O. A. Personalizm kak poetika: literaturnyi mir glazami ego obitatelei. SPb., 2009.
11. Shmid V. Proza Pushkina v poeticheskom prochtenii: «Povesti Belkina» i «Pikovaia dama» / Per. s nem. A. I. Zherebina (I i II chasti). 2-e izd., ispr. i dop. SPb., 2013.
12. Virginskii V. S. Nachalo zheleznodorozhnogo dela v Rossii: do 40-kh godov XIX veka. M., 1949.

Марина Анатольевна Федотова

ведущий научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Marina Anatoliyevna Fedotova

Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0001-5167-3414

fedotova_m@mail.ru

**К ВОПРОСУ О ЧЕТЬИХ МИНЕЯХ ДМИТРИЯ РОСТОВСКОГО:
ОБ ИТОГАХ И ПЕРСПЕКТИВАХ ИЗУЧЕНИЯ****CONCERNING THE VITAS OF SAINTS BY DIMITRY OF ROSTOV:
RESEARCH RESULTS AND PROSPECTS**

В статье рассмотрены вопросы изучения «Книги житий святых» (Четьих Миней) Димитрия Ростовского — главного труда в творческом наследии ростовского митрополита. Основное внимание уделено анализу сочинения А. М. Державина «Четьи-Минеи Димитрия Ростовского как церковно-исторический и литературный памятник», написанного еще в дореволюционный период, но изданного только в 2006–2018 годах. Заслуга работы А. М. Державина состоит прежде всего в том, что он определил большинство источников, рукописных и печатных, русских и западноевропейских (латинских и польских), которые использовал при работе над своим сочинением Димитрий Ростовский. Автором статьи представлены результаты и намечены направления дальнейшего изучения этого памятника.

Ключевые слова: митрополит Димитрий Ростовский, протоиерей Александр Державин, Четьи Миней, источниковедение, историография.

The article summarizes the research work on the *Book of the Vitas of Saints (Chetia-Minea)* by Dimitry of Rostov, the principal work in the legacy of the Metropolitan of Rostov. The article focuses on the analysis of A. M. Derzhavin's *Chetii-Minei of Dimitry of Rostov as a Religious and Historical Literary Monument*, written in the pre-revolutionary period, yet never published before 2006–2018. What makes the work of A. M. Derzhavin outstanding is that he had identified most of the sources, handwritten and printed, Russian and Western European (Latin and Polish) that Dimitry of Rostov used while working on this piece. The article presents the research results and outlines the avenues of further studies of the *Book of the Vitas of the Saints*.

Key words: Metropolitan Dimitry of Rostov, Archpriest Alexander Derzhavin, *Vitas of Saints*, source study, historiography.

Список литературы

1. Афиногенов Д. Е. и др. Минеи Четьи // Православная энциклопедия. М., 2017. Т. 45.
2. Быкова В. М. К изучению редакторской работы Димитрия Ростовского («Чудо архангела Михаила на горе Гарга») // Проблемы развития гуманитарной науки на Северо-Западе России: опыт, традиции, новации. Материалы науч. конф., посвящ. 10-летию РГНФ (29 июня — 2 июля 2014 г.). Петрозаводск, 2004. Т. 2.
3. Быкова В. М. «Чудо архистратига Михаила иже в Хонех» в составе Книги Житий Святых Димитрия Ростовского (проблема источников) // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 2009. Т. 60.
4. Войтенко А. А. Легенда о рождении и детстве св. Онуфрия // Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного ун-та. Сер. III. Филология. 2017. Вып. 50.
5. Волков А. В. Жития святых в «Келейном летописце» Димитрия Ростовского как источник по священной истории // Герменевтика древнерусской литературы. М., 2023. Сб. 22.
6. Гладкова О. В. Житие Евстафия Плакиды в русской и славянской книжности и литературе. М., 2013.
7. Гусева А. А. Свод русских книг кирилловской печати XVIII века типографий Москвы и Санкт-Петербурга и универсальная методика их идентификации. М., 2010.
8. Дадькин А. В. Издания книги Пролог на Московском печатном дворе в третьей четверти XVII в. // Федоровские чтения — 2003. М., 2003.

9. *Державин А., прот.* Радуют верных сердца. Четии-Минеи Димитрия, митрополита Ростовского, как церковно-исторический и литературный памятник. М., 2006–2008. Ч. 1–2.
10. *Державин А., прот.* Радуют верных сердца: Приложение к сочинению «Четии-Минеи святителя Димитрия, митрополита Ростовского, как церковно-исторический и литературный памятник» (Разбор и анализ житий). М., 2012. Ч. 1, 2.
11. *Державин А., прот.* Четии-Минеи святителя Димитрия, митрополита Ростовского, как церковно-исторический и литературный памятник // Богословские труды. М., 1976. Т. 15, 16.
12. *Державин А., прот.* Четии-Минеи святителя Димитрия, митрополита Ростовского, как церковно-исторический и литературный памятник. Мартовская половина года. М., 2018.
13. *Державина Е. И.* Священник, ученый, поэт: отец Александр Державин // Пространство и время. 2016. № 1–2 (23–24).
14. *Духанина А. В.* Житие Стефана Пермского в редакции Димитрия Ростовского // Вестник церковной истории. 2024 (в печати).
15. *Жиленко И. В.* К вопросу о главном источнике первого тома Житий Святых св. Димитрия Туптала-Савича // Могиланские чтения. Материалы ежегодных науч. конф., 1996–1997. Киев, 1998.
16. *Зубов В. П.* Святитель Димитрий Ростовский // Русские проповедники. Очерки по истории русской проповеди. М., 2001.
17. *Ісиченко Ю. А.* Києво-Печерський патерик у літературному процесі кінця XVI — початку XVIII ст. на Україні. Київ, 1990.
18. *Калугин В. В.* Из истории библиотеки Трифонова Печенгского монастыря (рукописи Горюшкиных начала XVII в.) // Словесность и история. 2023. № 1.
19. *Коробейникова Л. Н.* «Житие святой Феклы» в редакции святителя Димитрия Ростовского // VII Научные чтения памяти Ирины Петровны Болотцевой. Ярославль, 2003.
20. *Коробейникова Л. Н.* Житие Галактиона и Епистимии в составе Четиих-Миней Димитрия Ростовского // V Научные чтения памяти Ирины Петровны Болотцевой. Ярославль, 2001.
21. *Круминг А. А.* Четьи Миней святого Димитрия Ростовского: Очерк истории издания // Филевские чтения. М., 1994. Вып. 9. Святой Димитрий, митрополит Ростовский: Исследования и материалы / Под ред. Л. А. Янковской.
22. *Крылов А. О.* Митрополит Димитрий Ростовский в церковной и культурной жизни России второй половины XVII – начала XVIII вв. Дис. ... канд. ист. наук. М., 2014.
23. *Кузьмина М. К.* Житие Симеона Юродивого в редакции Димитрия Ростовского. Принципы работы с источниками и методология их редактирования. М.; СПб., 2015.
24. *Макарий (Веретенников), архим., и др.* Макарий // Православная энциклопедия. М., 2016. Т. 42.
25. *Минеева С. В.* Житие Зосимы и Савватия Соловецких в составе «Книги Житий Святых» Димитрия Ростовского (проблема источников) // Филевские чтения. М., 1994. Вып. 9. Святой Димитрий, митрополит Ростовский: Исследования и материалы / Под ред. Л. А. Янковской.
26. *Никитина Т. Л.* Житие преподобного Авраамия Ростовского в редакции святителя Димитрия Ростовского // Книжные центры Древней Руси: Ростово-Ярославская земля. СПб., 2022.
27. *Прокофьева Н. Н.* О древнерусских источниках двух притч В. Кюхельбекера // Литература Древней Руси. М., 1988.
28. *Робинсон М. А.* Методологическое новаторство В. Н. Перетца в изучении истории литературы. К 150-летию со дня рождения ученого // Славянский альманах. 2020. № 3/4.
29. *Терешкина Д. Б.* «Четьи Миней» и русская словесность Нового времени. Великий Новгород, 2015.
30. *Ткаченко В. В.* История Древней Руси в «Житиях святых» Димитрия Ростовского // Комплексный подход в изучении Древней Руси: Сб. материалов X Международной научной конференции (9–13 сентября 2019 г., Москва, Россия). М., 2019 (Приложение к журналу «Древняя Русь. Вопросы медиевистики»).
31. *Федотова М. А.* Димитрий Саввич, святой // Православная энциклопедия. М., 2007. Т. 15.
32. *Федотова М. А.* Житие Антония Римлянина в контексте Четых Миней Димитрия Ростовского // Антоний Римлянин и его время. К 900-летию основания собора Рождества Богородицы Антониева монастыря (1117–1119). Материалы науч. конф., Великий Новгород, 29–31 октября 2019 г. Великий Новгород, 2020.
33. *Федотова М. А.* Житие княгини Ольги в Четых Миней Димитрия Ростовского // Псков, русские земли и Восточная Европа в XV–XVII вв. К 500-летию вхождения Пскова в состав единого государства. Псков, 2011.
34. *Федотова М. А.* Жития русских святых в составе Четых Миней Димитрия Ростовского // Книжные центры Древней Руси: Ростово-Ярославская земля. СПб., 2022.
35. *Федотова М. А.* К истории Четых Миней Димитрия Ростовского: рукописные материалы // Вестник Новосибирского гос. ун-та. Сер. История, филология. 2012. Т. 11. Вып. 12. Филология.

36. Федотова М. А. Культ святой Варвары в творчестве Димитрия Ростовского // Русская литература. 1999. № 4.
37. Федотова М. А. Метафрастовская редакция Жития Григория Армянского в древнерусской книжности // Вестник Ереванского ун-та. Сер. Арменоведение. 2012. № 137.1.
38. Федотова М. А. О сочинениях святителя Димитрия Ростовского в собрании и трудах А. А. Титова // Сообщения Ростовского музея. Ростов, 2014. Вып. 20.
39. Федотова М. А. Об одной рукописи из собрания Петра I: к истории Четых миней Димитрия Ростовского // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописей БАН. СПб., 2013.
40. Федотова М. А. Переписка И. А. Шляпкина с А. А. Титовым // Словесность и история. 2023. № 1.
41. Федотова М. А. Смоленская агиография в контексте Четых Миней Димитрия Ростовского // Авраамиевская седмица. Материалы Междунар. науч. конф. «Чтения по истории и культуре Древней Руси в Смоленске». Смоленск, 11–13 сентября 2020 г. Смоленск, 2020. Вып. IV.
42. Федотова М. А. «Я напрасно искал Василия Блаженного в Четых Минеях...»: А. С. Пушкин и «Книга житий святых» Димитрия Ростовского // Commentarii litterarum. Ad honorem viri doctissimi Valentini Golovin / Отв. ред. М. Л. Лурье. СПб., 2020.
43. Харитонова О. В. По следам житийных произведений: исторические представления в агиографическом труде Димитрия Ростовского // История и историки в контексте времени. 2005. № 3.
44. Шибанов М. А. «Ветшаные» миней и реконструкция сборников XV в. из библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 2014. Т. 62.
45. Янковская Л. А. Еще несколько замечаний по поводу проблемы источников и литературно-богословского значения Житий свв. Зосимы и Савватия Соловецких // Филевские чтения. М., 1994. Вып. 9. Святой Димитрий, митрополит Ростовский: Исследования и материалы / Под ред. Л. А. Янковской.
46. Янковская Л. А. Житие и труды св. Мефодия и св. Константина-Кирилла в Четых-Минеях св. Димитрия Ростовского // Slavia Orientalis. 1988. Roczn. 32. № 2.
47. Янковская Л. А. Житие преподобного Сергия Радонежского в обработке святителя Димитрия Ростовского // История и культура Ростовской земли: 1992. Ростов, 1993.
48. Янковская Л. А. Жития византийских песнотворцев в Четых-Минеях Святого Димитрия Ростовского // Acta Universitatis N. Copernici: Nauki Humanistyczno-społeczne (Toruń). 1994. № 281. Filologia rosyjska.
49. Янковская Л. А. К исследованию писательского мастерства Димитрия Ростовского (Литературная обработка Жития Авраамия Смоленского) // Slavia Orientalis (Warszawa). 1984. Roczn. 33. № 3–4.

References

1. Afinogenov D. E. i dr. Minei Chet'i // Pravoslavnaia entsiklopediia. M., 2017. T. 45.
2. Bykova V. M. «Chudo arkhistratiga Mikhaïla izhe v Khonekh» v sostave Knigi Zhitii Sviatykh Dimitriia Rostovskogo (problema istochnikov) // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. SPb., 2009. T. 60.
3. Bykova V. M. K izucheniiu redaktorskoï raboty Dimitriia Rostovskogo («Chudo arkhangelâ Mikhaïla na gore Garga») // Problemy razvitiia gumanitarnoi nauki na Severo-Zapade Rossii: opyt, traditsii, novatsii. Materialy nauch. konf., posviashch. 10-letiiu RGNF (29 iunïa — 2 iulïa 2014 g.). Petrozavodsk, 2004. T. 2.
4. Dadykin A. V. Izdaniia knigi Prolog na Moskovskom pechatnom dvore v tret'ei chetverti XVII v. // Fedorovskie chteniia — 2003. M., 2003.
5. Derzhavin A., prot. Chetii-Minei sviatitelia Dimitriia, mitropolita Rostovskogo, kak tserkovno-istoricheskii i literaturnyi pamiatnik // Bogoslovskie trudy. M., 1976. T. 15, 16.
6. Derzhavin A., prot. Chetii-Minei sviatitelia Dimitriia, mitropolita Rostovskogo, kak tserkovno-istoricheskii i literaturnyi pamiatnik. Martovskaïa polovina goda. M., 2018.
7. Derzhavin A., prot. Raduiut vernykh serdtsa. Chetii-Minei Dimitriia, mitropolita Rostovskogo, kak tserkovno-istoricheskii i literaturnyi pamiatnik. M., 2006–2008. Ch. 1–2.
8. Derzhavin A., prot. Raduiut vernykh serdtsa: Prilozhenie k sochineniiu «Chetii-Minei sviatitelia Dimitriia, mitropolita Rostovskogo, kak tserkovno-istoricheskii i literaturnyi pamiatnik» (Razbor i analiz zhitii). M., 2012. Ch. 1, 2.
9. Derzhavina E. I. Sviashchennik, uchenyi, poet: otets Aleksandr Derzhavin // Prostranstvo i vremia. 2016. № 1–2 (23–24).
10. Dukhanina A. V. Zhitie Stefana Permskogo v redaktsii Dimitriia Rostovskogo // Vestnik tserkovnoi istorii. 2024 (v pechatii).
11. Fedotova M. A. «Ja naprasno iskal Vasiliia Blazhennogo v Chet'ikh Mineïakh...»: A. S. Pushkin i «Kniga zhitii sviatykh» Dimitriia Rostovskogo // Commentarii litterarum. Ad honorem viri doctissimi Valentini Golovin / Отв. ред. М. Л. Лур'е. СПб., 2020.

12. Fedotova M. A. Dimitrii Savvich, sviatoi // Pravoslavnaia entsiklopediia. M., 2007. T. 15.
13. Fedotova M. A. K istorii Chet'ikh Minei Dimitriia Rostovskogo: rukopisnye materialy // Vestnik Novosibirskogo gos. un-ta. Ser. Istoriia, filologii. 2012. T. 11. Vyp. 12. Filologii.
14. Fedotova M. A. Kul't sviatoi Varvary v tvorchestve Dimitriia Rostovskogo // Russkaia literatura. 1999. № 4.
15. Fedotova M. A. Metafrastovskaia redaktsiia Zhitiiia Grigoriia Armianskogo v drevnerusskoi knizhnosti // Vestnik Erevanskogo un-ta. Ser. Armenovedenie. 2012. № 137.1.
16. Fedotova M. A. O sochineniiakh sviatitelia Dimitriia Rostovskogo v sobranii i trudakh A. A. Titova // Soobshcheniia Rostovskogo muzeia. Rostov, 2014. Vyp. 20.
17. Fedotova M. A. Ob odnoi rukopisi iz sobranii Petra I: k istorii Chet'ikh minei Dimitriia Rostovskogo // Materialy i soobshcheniia po fondam Otdela rukopisei BAN. SPb., 2013.
18. Fedotova M. A. Perepiska I. A. Shliapkina s A. A. Titovym // Slovesnost' i istoriia. 2023. № 1.
19. Fedotova M. A. Smolenskaia agiografiia v kontekste Chet'ikh Minei Dimitriia Rostovskogo // Avraamievskaiia sedmitsa. Materialy Mezhdunar. nauch. konf. «Chteniia po istorii i kul'ture Drevnei Rusi v Smolenske». Smolensk, 11–13 sentiabria 2020 g. Smolensk, 2020. Vyp. IV.
20. Fedotova M. A. Zhitie Antoniiia Rimlianina v kontekste Chet'ikh Minei Dimitriia Rostovskogo // Antonii Rimlianin i ego vremia. K 900-letiiu osnovanii sobora Rozhdstva Bogoroditsy Antonieva monastiria (1117–1119). Materialy nauch. konf., Velikii Novgorod, 29–31 oktiabria 2019 g. Velikii Novgorod, 2020.
21. Fedotova M. A. Zhitie kniagini Ol'gi v Chet'ikh Mineiakh Dimitriia Rostovskogo // Pskov, russkie zemli i Vostochnaia Evropa v XV–XVII vv. K 500-letiiu vkhozhdeniia Pskova v sostav edinogo gosudarstva. Pskov, 2011.
22. Fedotova M. A. Zhitiiia russkikh sviatykh v sostave Chet'ikh Minei Dimitriia Rostovskogo // Knizhnye tsentry Drevnei Rusi: Rostovo-Iaroslavskaiia zemlia. SPb., 2022.
23. Gladkova O. V. Zhitie Evstafii Plakidy v russkoi i slavianskoi knizhnosti i literature. M., 2013.
24. Guseva A. A. Svod russkikh knig kirillovskoi pečati XVIII veka tipografii Moskvy i Sankt-Peterburga i universal'naia metodika ikh identifikatsii. M., 2010.
25. Iankovska L. A. Eshche neskol'ko zamechanií po povodu problemy istochnikov i literaturno-bogoslovskogo znacheniiia Zhitii svv. Zosimy i Savvatiiia Solovetskikh // Filevskie chteniia. M., 1994. Vyp. 9. Sviatoi Dimitrii, mitropolit Rostovskii: Issledovaniia i materialy / Pod red. L. A. Iankovskoi.
26. Iankovska L. A. K issledovaniiu pisatel'skogo masterstva Dimitriia Rostovskogo (Literaturnaia obrabotka Zhitiiia Avraamiiia Smolenskogo) // Slavia Orientalis (Warszawa). 1984. Roc. 33. № 3–4.
27. Iankovska L. A. Zhitie i trudy sv. Mefodiia i sv. Konstantina-Kirilla v Chet'ikh-Mineiakh sv. Dimitriia Rostovskogo // Slavia Orientalis. 1988. Roc. 32. № 2.
28. Iankovska L. A. Zhitie prepodobnogo Sergiia Radonezhskogo v obrabotke sviatitelia Dimitriia Rostovskogo // Istoriia i kul'tura Rostovskoi zemli: 1992. Rostov, 1993.
29. Iankovska L. A. Zhitiiia vizantiiskikh pesnotvortsev v Chet'ikh-Mineiakh Sviatogo Dimitriia Rostovskogo // Acta Universitatis N. Copernici: Nauki Humanistyczno-spoleczne (Toruń). 1994. № 281. Filologia rosyjska.
30. Kalugin V. V. Iz istorii biblioteki Trifonova Pechenskogo monastiria (rukopisi Goriushkinykh nachala XVII v.) // Slovesnost' i istoriia. 2023. № 1.
31. Kharitonova O. V. Po sledam zhiitiinykh proizvedenii: istoricheskie predstavleniia v agiograficheskom trude Dimitriia Rostovskogo // Istoriia i istoriki v kontekste vremeni. 2005. № 3.
32. Korobeinikova L. N. «Zhitie sviatoi Fekly» v redaktsii sviatitelia Dimitriia Rostovskogo // VII Nauchnye chteniia pamiati Iriny Petrovny Bolottsevoi. Iaroslavl', 2003.
33. Korobeinikova L. N. Zhitie Galaktiona i Epistimii v sostave Chetiikh-Minei Dimitriia Rostovskogo // V Nauchnye chteniia pamiati Iriny Petrovny Bolottsevoi. Iaroslavl', 2001.
34. Kruming A. A. Chet'i Minei sviatogo Dimitriia Rostovskogo: Ocherk istorii izdaniia // Filevskie chteniia. M., 1994. Vyp. 9. Sviatoi Dimitrii, mitropolit Rostovskii: Issledovaniia i materialy / Pod red. L. A. Iankovskoi.
35. Krylov A. O. Mitropolit Dimitrii Rostovskii v tserkovnoi i kul'turnoi zhizni Rossii vtoroi poloviny XVII – nachala XVIII vv. Dis. ... kand. ist. nauk. M., 2014.
36. Kuz'mina M. K. Zhitie Simeona Iurodivogo v redaktsii Dimitriia Rostovskogo. Printsipy raboty s istochnikami i metodologiia ikh redaktirovaniia. M.; SPb., 2015.
37. Makarii (Veretennikov), arkhim., i dr. Makarii // Pravoslavnaia entsiklopediia. M., 2016. T. 42.
38. Mineeva S. V. Zhitie Zosimy i Savvatiiia Solovetskikh v sostave «Knigi Zhitii Sviatykh» Dimitriia Rostovskogo (problema istochnikov) // Filevskie chteniia. M., 1994. Vyp. 9. Sviatoi Dimitrii, mitropolit Rostovskii: Issledovaniia i materialy / Pod red. L. A. Iankovskoi.
39. Nikitina T. L. Zhitie prepodobnogo Avraamiiia Rostovskogo v redaktsii sviatitelia Dimitriia Rostovskogo // Knizhnye tsentry Drevnei Rusi: Rostovo-Iaroslavskaiia zemlia. SPb., 2022.

40. *Prokof'eva N. N.* O drevnerusskikh istochnikakh dvukh pritch V. Kiukhel'bekera // *Literatura Drevnei Rusi*. M., 1988.

41. *Robinson M. A.* Metodologicheskoe novatorstvo V. N. Perettsa v izuchenii istorii literatury. K 150-letiiu so dnia rozhdeniia uchenogo // *Slavianskii al'manakh*. 2020. № 3/4.

42. *Shibaev M. A.* «Vetshanye» minei i rekonstruktsiia sbornikov XV v. iz biblioteki Kirillo-Belozerskogo monasteryia // *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. SPb., 2014. T. 62.

43. *Tereshkina D. B.* «Chet'i Minei» i russkaia slovesnost' Novogo vremeni. Velikii Novgorod, 2015.

44. *Tkachenko V. V.* Istoriia Drevnei Rusi v «Zhitiiakh sviatykh» Dimitriia Rostovskogo // *Kompleksnyi podkhod v izuchenii Drevnei Rusi: Sb. materialov X Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (9–13 sentiabria 2019 g., Moskva, Rossiia)*. M., 2019 (Prilozhenie k zhurnalu «Drevniaia Rus'. Voprosy medievistiki»).

45. *Voitenko A. A.* Legenda o rozhdenii i detstve sv. Onufriia // *Vestnik Pravoslavnogo Sviato-Tikhonovskogo gumanitarnogo un-ta. Ser. III. Filologiya*. 2017. Vyp. 50.

46. *Volkov A. V.* Zhitiiia sviatykh v «Keleinom letopistse» Dimitriia Rostovskogo kak istochnik po sviashchennoi istorii // *Germenevtika drevnerusskoi literatury*. M., 2023. Sb. 22.

47. *Zhilenko I. V.* K voprosu o glavnom istochnike pervogo toma Zhitii Sviatykh sv. Dimitriia Tuptala-Savicha // *Mogilianskie chteniia. Materialy ezhegodnykh nauch. konf., 1996–1997*. Kiev, 1998.

48. *Zubov V. P.* Sviatitel' Dimitrii Rostovskii // *Russkie propovedniki. Ocherki po istorii russkoi propovedi*. M., 2001.

49. *Isichenko Iu. A.* Kiev-Pechers'kii paterik u literaturnomu protsesi kintsia XVI — pochatku XVIII st. na Ukraïni. Kiiïv, 1990.

Наталья Викторовна Патроева

профессор Петрозаводского государственного университета

Natal'ia Viktorovna Patroeva

Professor, Petrozavodsk State University

ORCID: 0000-0003-3836-6393

nvpatr@list.ru

ОТРАЖЕНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ ВОЗЗРЕНИЙ ФЕОФАНА ПРОКОПОВИЧА В ЕГО ПОЭЗИИ

THEORETICAL VIEWS OF FEOFAN PROKOPOVICH AS REFLECTED IN HIS POETRY

В статье рассматривается система тропов и фигур речи, применяемых Феофаном Прокоповичем в его стихотворных произведениях в соотнесенности с рекомендациями трактатов «*De arte poetica*» и «*De arte rhetorica libri X*». Спектр и количество используемых Феофаном-поэтом риторических приемов свидетельствуют об «умеренном» характере его барочных устремлений.

Ключевые слова: риторика, теория и практика красноречия, история русской риторической традиции, тропы и фигуры речи, индивидуальный слог Феофана Прокоповича.

The article discusses the system of tropes and figures of speech used by Feofan Prokopovich in his poetic works, and their juxtaposition to the guidelines from the treatises *De Arte Poetica* and *De Arte Rhetorica Libri X*. The range and number of rhetorical solutions used by Feofan the poet testify to the «moderate» nature of his Baroque aspirations.

Key words: rhetoric, theory and practice of eloquence, history of the Russian rhetorical tradition, tropes and figures of speech, Feofan Prokopovich's individual style.

Список литературы

1. *Автухович Т. Е.* Об авторстве «*Metaphrasis ps. 36*» и «*Metaphrasis ps. 72*» // XVIII век. Л., 1986. Сб. 15. Русская литература XVIII века в ее связях с искусством и наукой.

2. Алексеев А. А. Очерки и этюды по истории литературного языка в России. СПб., 2013.
3. Алексеев М. П. «Пророче рогатый» Феофана Прокоповича // Из истории русских литературных отношений XVIII–XX веков: Сб. статей, посвященных В. А. Десницкому. М.; Л., 1959.
4. Балашова Л. В. Русская метафора: прошлое, настоящее, будущее. М., 2014.
5. Бударagina О. В. Латинская сатира Феофана Прокоповича на Георгия Дашкова (публикация текста и комментарий) // *Philologia classica*. 2020. Т. 15. № 2.
6. Буранок О. М. Лирика Феофана Прокоповича и историко-литературный процесс в России первой трети XVIII века. Самара, 2005.
7. Буранок О. М. Феофан Прокопович и историко-литературный процесс первой половины XVIII века. М., 2014.
8. Бухаркин П. Е. Риторика и история литературного языка // Мир русского слова. 2017. № 1.
9. Бухаркин П. Е. Риторические трактаты как материал для истории русского литературного языка середины XVIII века // Риторика М. В. Ломоносова: [Коллективная монография] / Под ред. П. Е. Бухаркина, С. С. Волкова, Е. М. Матвеева. СПб., 2017.
10. Вомперский В. П. Риторика в России XVII–XVIII вв. М., 1988.
11. Вомперский В. П. Стилистическое учение М. В. Ломоносова и теория трех штилей. М., 1970.
12. Гуковский Г. А. Русская литература XVIII века. М., 1999.
13. Державин Г. Р. Соч. М., 1985.
14. Еремин И. П. К вопросу о стихотворениях Феофана Прокоповича // Труды Отдела древнерусской литературы. М.; Л., 1960. Т. 16.
15. Живов В. М. История языка русской письменности: В 2 т. М., 2017. Т. 2.
16. Живов В. М., Успенский Б. А. Метаморфозы античного язычества в истории русской культуры XVII–XVIII вв. // Живов В. М. Разыскания в области истории и предьстории русской культуры. М., 2002.
17. Илюшин А. А. Из наблюдений над текстами силлабических стихотворений XVII — начала XVIII века // Герменевтика древнерусской литературы. М., 1989. Сб. 2.
18. Кагарлицкий Ю. В. Текст Св. Писания в проповедях Феофана Прокоповича // Изв. Академии наук. Сер. литературы и языка. 1997. Т. 56. № 5.
19. Кантемир А. Собр. стихотворений / Вступ. статья Ф. Я. Приймы; подг. текста и прим. З. Я. Гершковича. Л., 1956 (Библиотека поэта. Большая сер.).
20. Кибальник С. А. О «Риторике» Феофана Прокоповича // XVIII век. Л., 1983. Сб. 14. Русская литература XVIII — начала XIX века в общественно-культурном контексте.
21. Кожевникова Н. А. Избр. работы по языку художественной литературы / Под общ. ред. З. Ю. Петровой. М., 2009.
22. Копаниця Л. «Епиникион» Феофана Прокоповича: до питання про текстуальну стратегію панегіричної поезії в письменстві XVIII століття // Література. Фольклор. Проблеми поетики: Збірник наукових праць. Київ, 2012. Вип. 37. Ч. 1.
23. Кочеткова Н. Д. Ораторская проза Феофана Прокоповича и пути формирования литературы классицизма // XVIII век. Л., 1974. Сб. 9. Проблемы литературного развития в России первой четверти XVIII века.
24. Лахманн Р. Демонтаж красноречия: риторическая традиция и понятие поэтического. СПб., 2001.
25. Либуркин Д. Л. Русская новолатинская поэзия: Материалы к истории XVII — первой половины XVIII века. М., 2000.
26. Ломоносов М. В. Избр. произведения / Вступ. статья, сост. и прим. А. А. Морозова. Л., 1986 (Библиотека поэта; Большая сер.).
27. Луцевич Л. Ф. Псалтырь в русской поэзии. СПб., 2002.
28. Луцкая Ф. И. Место и функции эпиграммы в латиноязычной поэзии Ф. Прокоповича // Питання класичної філології: Інземна філологія. Львів, 1979. Вип. 55. № 16.
29. Маркасова Е. В. Представления о фигурах речи в русских риториках XVII — начала XVIII века. Петрозаводск, 2002.
30. Николаев С. И. О культурном статусе польского языка в России во второй половине XVII — начале XVIII века // Русская литература. 2015. № 2.
31. Ничик В. М., Рогович М. Д. Феофан Прокопович в рукописных сборниках XVIII века // Русская литература. 1976. № 2.
32. Панченко А. М. О смене писательского типа в Петровскую эпоху // XVIII век. Л., 1974. Сб. 9. Проблемы литературного развития в России первой четверти XVIII века.
33. Панченко А. М. Русская стихотворная культура XVII века. Л., 1973.
34. Сазонова Л. И. Литературная культура России. Раннее Новое время. М., 2006.
35. Сазонова Л. И. От русского панегирика XVII в. к оде М. В. Ломоносова // Ломоносов и русская литература. М., 1987.
36. Серман И. З. «Псалтырь рифмотворная» Симеона Полоцкого и русская поэзия XVIII в. // Труды Отдела древнерусской литературы. М.; Л., 1962. Т. 18.

37. Соколов А. Н. О «Поэтике» Феофана Прокоповича // Проблемы современной филологии: Сб. статей к 70-летию акад. В. В. Виноградова. М., 1965.
38. Софийская I летопись старшего извода // Полн. собр. русских летописей. М., 2000. Т. 6. Вып. 1.
39. Тезауро Э. Подзорная труба Аристотеля / Пер. с ит. Е. Костюкович. СПб., 2002.
40. Трофимов А. Многоязычие в литературной культуре Петровской эпохи: «Епиникион» Феофана Прокоповича // Летняя школа по русской литературе. 2018. Т. 14. № 4.
41. Успенский Б. А. Из истории русского литературного языка XVIII — начала XIX века. Языковая программа Карамзина и ее исторические корни. М., 1985.
42. Феофан Прокопович. Об искусстве риторическом десять книг / Пер. Г. А. Стратановского; отв. ред. С. И. Николаев; подг. текста Е. В. Маркасовой, С. И. Николаева; комм. Е. В. Маркасовой; науч. ред. пер. Е. В. Введенская. М., 2020.
43. Феофан Прокопович. Соч. / Под ред. и с предисловием И. П. Еремина. М.; Л., 1961.
44. *Storzewska H. Elegia Alexii Teofana Prokopowicza: nieconwencjonalny powrót do tradycyjnego wątku // Tradycja i inwencja: Wątku i motywy obiegowe w dawnych literaturach słowiańskich. Łódź, 1999.*

References

1. *Alekseev A. A. Ocherki i etiuudy po istorii literaturnogo iazyka v Rossii. SPb., 2013.*
2. *Alekseev M. P. «Proroche rogatyi» Feofana Prokopovicha // Iz istorii russkikh literaturnykh otnoshenii XVIII–XX vekov: Sb. statei, posviashchennykh V. A. Desnitskomu. M.; L., 1959.*
3. *Avtukhovich T. E. Ob avtorstve «Metaphrasis ps. 36» i «Metaphrasis ps. 72» // XVIII vek. L., 1986. Sb. 15. Russkaia literatura XVIII veka v ee svyaziakh s iskusstvom i naukoj.*
4. *Balashova L. V. Russkaia metafora: proshloe, nastoiashchee, budushchee. M., 2014.*
5. *Budaragina O. V. Latinskaia satira Feofana Prokopovicha na Georgiia Dashkova (publikatsiia teksta i kommentarii) // Philologia classica. 2020. T. 15. № 2.*
6. *Bukharkin P. E. Ritoricheskie traktaty kak material dlia istorii russkogo literaturnogo iazyka sereдины XVIII veka // Ritorika M. V. Lomonosova: [Kollektivnaia monografiia] / Pod red. P. E. Bukharkina, S. S. Volkova, E. M. Matveeva. SPb., 2017.*
7. *Bukharkin P. E. Ritorika i istoriia literaturnogo iazyka // Mir russkogo slova. 2017. № 1.*
8. *Buranok O. M. Feofan Prokopovich i istoriko-literaturnyi protsess pervoi poloviny XVIII veka. M., 2014.*
9. *Buranok O. M. Lirika Feofana Prokopovicha i istoriko-literaturnyi protsess v Rossii pervoi treti XVIII veka. Samara, 2005.*
10. *Derzhavin G. R. Soch. M., 1985.*
11. *Eremin I. P. K voprosu o stikhotvoreniakh Feofana Prokopovicha // Trudy Otdela drevnerusskoj literatury. M.; L., 1960. T. 16.*
12. *Feofan Prokopovich. Ob iskusstve ritoricheskome desiat' knig / Per. G. A. Stratanovskogo; otv. red. S. I. Nikolaev; podg. teksta E. V. Markasovoi, S. I. Nikolaeva; komm. E. V. Markasovoi; nauch. red. per. E. V. Vvedenskaia. M., 2020.*
13. *Feofan Prokopovich. Soch. / Pod red. i s predislavie I. P. Eremina. M.; L., 1961.*
14. *Gukovskii G. A. Russkaia literatura XVIII veka. M., 1999.*
15. *Iliushin A. A. Iz nabliudenii nad tekstami sillabicheskikh stikhotvoreniy XVII — nachala XVIII veka // Germenevtika drevnerusskoj literatury. M., 1989. Sb. 2.*
16. *Kagarlitskii Iu. V. Tekst Sv. Pisanii v propovediakh Feofana Prokopovicha // Izv. Akademii nauk. Ser. literatury i iazyka. 1997. T. 56. № 5.*
17. *Kantemir A. Sobr. stikhotvoreniy / Vstup. stat'ia F. Ia. Priimy; podg. teksta i prim. Z. Ia. Gershkovicha. L., 1956 (Bibliotcha poeta. Bol'shaia ser.).*
18. *Kibal'nik S. A. O «Ritorike» Feofana Prokopovicha // XVIII vek. L., 1983. Sb. 14. Russkaia literatura XVIII — nachala XIX veka v obshchestvenno-kul'turnom kontekste.*
19. *Kochetkova N. D. Oratorskaia proza Feofana Prokopovicha i puti formirovaniia literatury klassitsizma // XVIII vek. L., 1974. Sb. 9. Problemy literaturnogo razvitiia v Rossii pervoi chetverti XVIII veka.*
20. *Kopanitsia L. «Epinikion» Feofana Prokopovicha: do pitannia pro tekstual'nu strategiiu panagirichnoi poezii v pis'menstvi XVIII stolittia // Literatura. Fol'klor. Problemi poetiki: Zbirnik naukovikh prats'. Kiiv, 2012. Vip. 37. Ch. 1.*
21. *Kozhevnikova N. A. Izbr. raboty po iazyku khudozhestvennoi literatury / Pod obshch. red. Z. Iu. Petrovoi. M., 2009.*
22. *Lakhsman R. Demontazh krasnorechiia: ritoricheskaia traditsiia i poniatie poeticheskogo. SPb., 2001.*
23. *Liburkin D. L. Russkaia novolatinskaia poeziia: Materialy k istorii XVII — pervoi poloviny XVIII veka. M., 2000.*

24. *Lomonosov M. V.* Izbr. proizvedeniia / Vstup. stat'ia, sost. i prim. A. A. Morozova. L., 1986 (Biblioteka poeta; Bol'shaia ser.).
25. *Lutsevich L. F.* Psaltyr' v russkoi poezii. SPb., 2002.
26. *Lutskaiia F. I.* Mesto i funktsii epigrammy v latinoiazychnoi poezii F. Prokopovicha // Pitannia klasichnoi filologii: Inozemna filologiii. L'viv, 1979. Vip. 55. № 16.
27. *Markasova E. V.* Predstavleniia o figurakh rechi v russkikh ritorikakh XVII — nachala XVIII veka. Petrozavodsk, 2002.
28. *Nichik V. M., Rogovich M. D.* Feofan Prokopovich v rukopisnykh sbornikakh XVIII veka // Russkaia literatura. 1976. № 2.
29. *Nikolaev S. I.* O kul'turnom statuse pol'skogo iazyka v Rossii vo vtoroi polovine XVII — nachale XVIII veka // Russkaia literatura. 2015. № 2.
30. *Panchenko A. M.* O smene pisatel'skogo tipa v Petrovskuiu epokhu // XVIII vek. L., 1974. Sb. 9. Problemy literaturnogo razvitiia v Rossii pervoi chetverti XVIII veka.
31. *Panchenko A. M.* Russkaia stikhotvornaia kul'tura XVII veka. L., 1973.
32. *Sazonova L. I.* Literaturnaia kul'tura Rossii. Rannee Novoe vremia. M., 2006.
33. *Sazonova L. I.* Ot russkogo panegirika XVII v. k ode M. V. Lomonosova // Lomonosov i russkaia literatura. M., 1987.
34. *Serman I. Z.* «Psaltyr' rifmotvornaia» Simeona Polotskogo i russkaia poezii XVIII v. // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. M.; L., 1962. T. 18.
35. *Smorzewska H.* Elegia Alexii Teofana Prokopowicza: nieconwencjonalny powrót do tradytsyynego watku // Tradycja i inwencja: Watku i motywy obhiegowe w dawnych literaturach słowiańskich. Łódź, 1999.
36. Sofijskaia I letopis' starshego izvoda // Poln. sobr. russkikh letopisei. M., 2000. T. 6. Vyp. 1.
37. *Sokolov A. N.* O «Poetike» Feofana Prokopovicha // Problemy sovremennoi filologii: Sb. statei k 70-letiiu akad. V. V. Vinogradova. M., 1965.
38. *Tezauro E.* Podzornaia truba Aristotelia / Per. s it. E. Kostiuukovich. SPb., 2002.
39. *Trofimov A.* Mnogoiazychie v literaturnoi kul'ture Petrovskoi epokhi: «Epinkion» Feofana Prokopovicha // Letniia shkola po russkoi literature. 2018. T. 14. № 4.
40. *Uspenskii B. A.* Iz istorii russkogo literaturnogo iazyka XVIII — nachala XIX veka. Iazykovaia programma Karamzina i ee istoricheskie korni. M., 1985.
41. *Vomperskii V. P.* Ritoriki v Rossii XVII–XVIII vv. M., 1988.
42. *Vomperskii V. P.* Stilisticheskoe uchenie M. V. Lomonosova i teoriia trekh shtilei. M., 1970.
43. *Zhivov V. M.* Istoriia iazyka russkoi pis'mennosti: V 2 t. M., 2017. T. 2.
44. *Zhivov V. M., Uspenskii B. A.* Metamorfozy antichnogo iazychestva v istorii russkoi kul'tury XVII–XVIII vv. // Zhivov V. M. Razyskaniia v oblasti istorii i predystorii russkoi kul'tury. M., 2002.

Анастасия Геннадьевна Готовцева

профессор Российского государственного университета им. А. Н. Косыгина;
ведущий научный сотрудник Института научной информации
по общественным наукам РАН

Anastasia Gennad'evna Gotovtseva

Professor, Russian State University named after A. N. Kosygin;
Leading Researcher, Institute of Scientific Information for Social Sciences,
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-6738-1720

brunhilda@yandex.ru

ТРАНСФОРМАЦИИ ВТОРОЙ ОДЫ САПФО В РУССКОЙ ПОЭЗИИ: ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

TRANSFORMATIONS OF THE SECOND ODE OF SAPPHO IN THE RUSSIAN POETRY: A TYPOLOGICAL ANALYSIS

Вторая ода Сапфо стала известна европейцам в середине XVI века благодаря французскому эллинисту и типографу Анри Этьенну, включившему ее в изданный им сборник античных тек-

стов. С тех пор ода прочно заняла место среди базовых текстов европейской культуры. Однако в сложившейся переводческой традиции сапфический любовный треугольник подвергся изменениям как в сторону традиционной *ars amatoria*, так и других форм любовных взаимоотношений. В статье выстроена типология русских переводов Второй оды, а также проанализированы их литературные контексты.

Ключевые слова: Саффо, Фаон, Катулл, Вторая ода, переводная литература, «Плеяда», Н. Буало, русская Саффо.

Sappho's Second Ode was introduced to the Europeans in the middle of the 16th century through the efforts of the French Hellenist and typographer Henri Etienne, who had included it into his collection of the Classical texts. Since then, the Ode was firmly established among the primary texts of the European culture. The prevailing translation tradition, however, had the Sapphic love triangle transformed both into the traditional *ars amatoria* and the other forms of romantic relationships. The article offers a typology of the Russian translations of the Second Ode, and analyzes their literary contexts.

Key words: Sappho, Phao, Catullus, Second Ode, translated texts, *La Pléiade*, N. Boileau, Russian Sappho.

Список литературы

1. Алексеева Н. Ю. Русская ода: развитие одической формы в XVII–XVIII веках. СПб., 2005.
2. Андреев Ю. В. Мужские союзы в дорийских городах-государствах (Спарта и Крит). СПб., 2004.
3. Арзамас: Сб.: в 2 кн. / Вступ. статья В. Вацуру; сост., подг. текста и комм. В. Вацуру, А. Ильина-Томича, Л. Киселевой и др. М., 1994. Кн. 1. Мемуарные свидетельства; Накануне «Арзамаса»; Арзамасские документы.
4. Библиотека В. А. Жуковского (Описание) / Сост. В. В. Лобанов. Томск, 1981.
5. Гаспаров М. Л. Видится мне, равен богам // Катулл Г. В. Книга стихотворений / Изд. подг. С. В. Шервинский, М. Л. Гаспаров. М., 1986 (сер. «Литературные памятники»).
6. Державин Г. Р. Анакреонтические песни. М., 1986 (сер. «Литературные памятники»).
7. Жуковский В. А. Полн. собр. соч.: В 20 т. М., 1999. Т. 1. Стихотворения 1797–1814.
8. Катенин П. А. Избр. произведения. М.; Л., 1965 (Библиотека поэта. Большая сер.).
9. Катулл Г. В. Книга стихотворений / Изд. подг. С. В. Шервинский, М. Л. Гаспаров. М., 1986 (сер. «Литературные памятники»).
10. Кибальник С. А. Античная поэзия в России. XVIII — первая половина XIX века: Очерки. СПб., 2012 (сер. «Новая и старая русская классика»).
11. Ковалев П. В. Гетерия Алкея и фиас Саффо на Лесбосе VII–VI вв. до н. э. // *Textum Historiae: Исследования по теоретическим и конкретно-историческим проблемам всеобщей истории*. Н. Новгород, 2005.
12. Кокорев А. В. «Труды разумных общинников» (Рукописный журнал Н. А. Львова и др.) // Ученые записки Московского областного педагогического ин-та им. Н. К. Крупской. 1960. Т. 86. Труды кафедры русской литературы. Вып. 7.
13. Крюковских А. П. Дворцы Санкт-Петербурга. СПб., 1997.
14. Лаппо-Данилевский К. Ю. «Стихотворения Сафы, лесбийские стихотворицы» (1792) И. И. Виноградова и их французский источник // Летняя школа по русской литературе. 2018. Т. XIV. № 1.
15. Любжин А. И. Римская литература в России в XVIII — начале XX века. М., 2007.
16. Майков А. Н. Избр. произведения. Л., 1977 (Библиотека поэта. Большая сер.).
17. Марру А. И. История воспитания в античности (Греция). М., 1998.
18. Памятники архитектуры Ленинграда. [2-е изд., перераб. и доп.]. Л., 1969.
19. Пояркова А. А. Переводческий метод Катулла на примере сравнительного анализа фрагмента 31 Саффо и стихотворения 51 Катулла // Вестник МГЛУ. 2013. Вып. 5 (665).
20. Проскурин О. А. Литературные скандалы пушкинской эпохи. М., 2000.
21. Публий Овидий Назон. Элегии и малые поэмы. М., 1973 (сер. «Библиотека античной литературы»).
22. Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: В 20 т. СПб., 2004. Т. 2. Кн. 1.
23. Расин Ж. Трагедия / Изд. подг. В. А. Жирмунская, Ю. Б. Корнеев. Л., 1977 (сер. «Литературные памятники»).
24. Савинская Л. Ю. Коллекция живописи князей Юсуповых — феномен художественной культуры России второй половины XVIII — начала XX века. М., 2017.
25. Свиясов Е. В. Сафо и русская любовная поэзия XVIII — начала XX веков. СПб., 2003.
26. Толстой И. И. Саффо и тематика ее песен // Толстой И. И. Статьи о фольклоре. М.; Л., 1966.

27. *Aulotte R.* Sur quelques traductions d'une ode de Sappho au XVI^e siècle // Bulletin de l'Association Guillaume Budé: Lettres d'humanité. 1958. № 17.
28. *Brunet Ph.* Avant-propos // Sappho. Poèmes et fragments / édition bilingue. [Lausanne], 1991.
29. *DeJean J.* Fictions of Sappho. 1546–1937. Chicago, 1989 (Women in culture and society).
30. *L'égal des dieux: Cent et une versions d'un poème / Recueillies par Ph. Brunet; préface de K. Haddad-Wotling.* Paris, 2009.
31. *Lardinois A.* Lesbian Sappho and Sappho of Lesbos // From Sappho to De Sade: Moments in the History of Sexuality. London, 1989.
32. *Lardinois A.* Lesbian Sappho revisited // Myths, Martyrs, and Modernity: Studies in the History of Religions in Honour of J. N. Bremmer. Leiden; Boston, 2010 (Studies in the History of Religions; vol. 127).
33. *Morrison M.* Henri Estienne and Sappho // Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance. 1962. T. 24. № 2.
34. *Most G. W.* Reflecting Sappho // Bulletin of the Institute of Classical Studies. 1995. Vol. 40. Iss. 1.
35. *Refini E.* Longinus and Poetic Imagination in Late Renaissance Literary Theory // Translations of the Sublime. The Early Modern Reception and Dissemination of Longinus' Peri Hupsous in Rhetoric, the Visual Arts, Architecture, and the Theatre. Leiden; Boston, 2012.
36. *Wills G.* Sappho 31 and Catullus 51 // Greek, Roman, and Byzantine studies. 1967. Vol. 8. № 3.

References

1. *Alekseeva N. Iu.* Russkaia oda: razvitie odicheskoi formy v XVII–XVIII vekakh. SPb., 2005.
2. *Andreev Iu. V.* Muzhskie soiuzy v doriiskikh gorodakh-gosudarstvakh (Sparta i Krit). SPb., 2004.
3. *Arzamas: Sb.: v 2 kn. / Vstup. stat'ia V. Vatsuro; sost., podg. teksta i komm. V. Vatsuro, A. Il'ina-Tomicha, L. Kiselevoi i dr. M., 1994. Kn. 1. Memuarnye svidetel'stva; Nakanune «Arzamassa»; Arzamasskie dokumenty.*
4. *Aulotte R.* Sur quelques traductions d'une ode de Sappho au XVI^e siècle // Bulletin de l'Association Guillaume Budé: Lettres d'humanité. 1958. № 17.
5. *Biblioteka V. A. Zhukovskogo (Opisanie) / Sost. V. V. Lobanov.* Tomsk, 1981.
6. *Brunet Ph.* Avant-propos // Sappho. Poèmes et fragments / édition bilingue. [Lausanne], 1991.
7. *DeJean J.* Fictions of Sappho. 1546–1937. Chicago, 1989 (Women in culture and society).
8. *Derzhavin G. R.* Anakreonticheskie pesni. M., 1986 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
9. *Gasparov M. L.* Viditsia mne, raven bogam // *Katull G. V.* Kniga stikhotvorenii / Izd. podg. S. V. Shervinskii, M. L. Gasparov. M., 1986 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
10. *Katenin P. A.* Izbr. proizvedeniia. M.; L., 1965 (Biblioteka poeta. Bol'shaia ser.).
11. *Katull G. V.* Kniga stikhotvorenii / Izd. podg. S. V. Shervinskii, M. L. Gasparov. M., 1986 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
12. *Kibal'nik S. A.* Antichnaia poeziia v Rossii. XVIII — pervaiia polovina XIX veka: Ocherki. SPb., 2012 (ser. «Novaiia i staraia russkaia klassika»).
13. *Kokorev A. V.* «Trudy razumnykh obshchinnikov» (Rukopisnyi zhurnal N. A. L'vova i dr.) // Uchenye zapiski Moskovskogo oblastnogo pedagogicheskogo in-ta im. N. K. Krupskoi. 1960. T. 86. Trudy kafedry russkoi literatury. Vyp. 7.
14. *Kovalev P. V.* Geteriia Alkeia i fias Sapfo na Lesbose VII–VI vv. do n. e. // Textum Historiae: Issledovaniia po teoreticheskim i konkretno-istoricheskim problemam vseobshchei istorii. N. Novgorod, 2005.
15. *Kriukovskikh A. P.* Dvortsy Sankt-Peterburga. SPb., 1997.
16. *L'égal des dieux: Cent et une versions d'un poème / Recueillies par Ph. Brunet; préface de K. Haddad-Wotling.* Paris, 2009.
17. *Lappo-Danilevskii K. Iu.* «Stikhotvoreniiia Safy, lesbiiskiiia stikhotvoriitsy» (1792) I. I. Vinogradova i ikh frantsuzskii istochnik // Letniia shkola po russkoi literature. 2018. T. XIV. № 1.
18. *Lardinois A.* Lesbian Sappho and Sappho of Lesbos // From Sappho to De Sade: Moments in the History of Sexuality. London, 1989.
19. *Lardinois A.* Lesbian Sappho revisited // Myths, Martyrs, and Modernity: Studies in the History of Religions in Honour of J. N. Bremmer. Leiden; Boston, 2010 (Studies in the History of Religions; vol. 127).
20. *Liubzhin A. I.* Rimskaiia literatura v Rossii v XVIII — nachale XX veka. M., 2007.
21. *Maikov A. N.* Izbr. proizvedeniia. L., 1977 (Biblioteka poeta. Bol'shaia ser.).
22. *Marru A. I.* Istoriia vospitaniia v antichnosti (Gretsiia). M., 1998.
23. *Morrison M.* Henri Estienne and Sappho // Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance. 1962. T. 24. № 2.

24. *Most G. W.* Reflecting Sappho // Bulletin of the Institute of Classical Studies. 1995. Vol. 40. Iss. 1.
25. Pamiatniki arkhitektury Leningrada. [2-e izd., pererab. i dop.]. L., 1969.
26. *Poiarkova A. A.* Perevodcheskii metod Katulla na primere sravnitel'nogo analiza fragmenta 31 Sapfo i stikhovtoreniia 51 Katulla // Vestnik MGLU. 2013. Vyp. 5 (665).
27. *Proskurin O. A.* Literaturnye skandaly pushkinskoi epokhi. M., 2000.
28. *Publii Ovidii Nazon.* Elegii i malye poemy. M., 1973 (ser. «Biblioteka antichnoi literatury»).
29. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: V 20 t. SPb., 2004. T. 2. Kn. 1.
30. *Rasin Zh.* Tragedii / Izd. podg. V. A. Zhirmunskaiia, Iu. B. Korneev. L., 1977 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
31. *Refini E.* Longinus and Poetic Imagination in Late Renaissance Literary Theory // Translations of the Sublime. The Early Modern Reception and Dissemination of Longinus' Peri Hupsous in Rhetoric, the Visual Arts, Architecture, and the Theatre. Leiden; Boston, 2012.
32. *Savinskaia L. Iu.* Kolleksiia zhivopisi kniazei Iusupovykh — fenomen khudozhestvennoi kul'tury Rossii vtoroi poloviny XVIII — nachala XX veka. M., 2017.
33. *Sviiasov E. V.* Sapfo i russkaia liubovnaia poezii XVIII — nachala XX vekov. SPb., 2003.
34. *Tolstoi I. I.* Sapfo i tematika ee pesen // Tolstoi I. I. Stat'i o fol'klоре. M.; L., 1966.
35. *Wills G.* Sappho 31 and Catullus 51 // Greek, Roman, and Byzantine studies. 1967. Vol. 8. № 3.
36. *Zhukovskii V. A.* Poln. sobr. soch.: V 20 t. M., 1999. T. 1. Stikhovtoreniia 1797–1814.

Сун Инънань

доцент института иностранных языков
Нанькайского университета (КНР)

Song Yinnan

Associate Professor, Institute of Foreign Languages
of Nankai University (China)

ORCID: 0009-0002-0278-3836

suninnan@yandex.ru

ДИНАМИКА ДУХОВНО-ПРАВСТВЕННОЙ ДЕГРАДАЦИИ ГЕРОЕВ РОМАНА У ЦЗИНЬЦЗЫ «НЕОФИЦИАЛЬНАЯ ИСТОРИЯ КОНФУЦИАНЦЕВ» И ПОЭМЫ Н. В. ГОГОЛЯ «МЕРТВЫЕ ДУШИ»

DYNAMICS OF SPIRITUAL AND MORAL DEGRADATION OF THE CHARACTERS OF WU JINGZI'S NOVEL AN UNOFFICIAL HISTORY OF THE CONFUCIANS AND N. V. GOGOL'S POEM DEAD SOULS

Статья посвящена исследованию динамики духовно-нравственной деградации героев в текстах У Цзиньцзы и Н. В. Гоголя — представителей китайской и русской классической литературы. Рассмотрены варианты демонстрации отрицательной динамики: полная или частичная биография, небольшие авторские ремарки, описание материального и социального окружения. Автор приходит к выводу о том, что в произведениях У Цзиньцзы и Н. В. Гоголя динамика духовно-нравственной деградации является способом выявить и подвергнуть критике индивидуальные пороки как основу деградации общества. При сходном отношении к социальным порокам в китайской и русской культурах способы их репрезентации различаются.

Ключевые слова: У Цзиньцзы, Н. В. Гоголь, духовно-нравственная деградация, «Неофициальная история конфуцианцев», «Мертвые души».

The article analyzes the dynamics of spiritual and moral degradation of the characters in the narratives by Wu Jingzi and N. V. Gogol, two representatives of Chinese and Russian classical literature. The author considers the variants of negative dynamics representation: full or partial biography, author's minor remarks, descriptions of material and social environment. The article suggests that the dynamics of spiritual and moral degradation in the works of Wu Jingzi and N. V. Gogol is a way

to identify and criticize individual vices that lead to the degradation of society. While the attitudes to social vices in Chinese and Russian cultures have much in common, the ways of their representation differ.

Key words: Wu Jingzi, N. V. Gogol, Spiritual and moral degradation, *Unofficial History of the Confucians, Dead Souls*.

Список литературы

1. Аликберова А. Р. Китайская литература Нового времени. XVII в. — начало XX в.: Учеб. пособие. Казань, 2014.
2. Воскресенский Д. Н. У Цзинцзы и его роман «Неофициальная история конфуцианцев» // Воскресенский Д. Н. Литературный мир средневекового Китая. Китайская классическая проза на байхуа: Собр. трудов. М., 2006.
3. Гоголь Н. В. Полн. собр. соч. и писем: В 23 т. М., 2012. Т. 7. Кн. 1.
4. «Жулинь вайши» яньцзю луньвэньцзи («Неофициальная история конфуцианцев»: Сб. статей). Пекин, 1987.
5. Манн Ю. В. В поисках живой души: «Мертвые души». Писатель — критика — читатель. 2-е изд., испр. и доп. М., 1987.
6. Позднеева Л. Д. Сатира У Цзинцзы и его идеалы в романе «Неофициальная история конфуцианцев» (XVIII в.) // Труды межвуз. науч. конф. по истории литератур зарубежного Востока. М., 1970.
7. Ранчин А. М. Еще раз о композиции «помещичьих» глав первого тома поэмы Н. В. Гоголя «Мертвые души» // Литературоведческий журнал. 2009. № 24.
8. У Цзинцзы. Жулинь вайши (Неофициальная история конфуцианцев) / Под ред. Ли Хань-цю. Хэфэй, 1986.
9. У Цзинцзы. Жулинь вайши (Неофициальная история конфуцианцев). Пекин, 1954.
10. У Цзинцзы. Неофициальная история конфуцианцев / Пер. и предисловие Д. Воскресенского. М., 1959.
11. Фишман О. Л. Китайский сатирический роман (Эпоха Просвещения). М., 1966.
12. Шевырев С. П. Похождения Чичикова, или Мертвые души. Поэма Н. Гоголя. Статья вторая // Критика 40-х годов XIX века / Сост., вступ. статья, преамбулы и прим. Л. И. Соболева. М., 2002 (Библиотека русской критики).
13. 胡适:《吴敬梓传》,载《儒林外史》前言,上海:亚东图书馆,1920年,第1页。(Ху Ши. Биография У Цзиньцзы. Предисловие // У Цзиньцзы. Неофициальная история конфуцианцев. Шанхай, 1920).

References

1. Alikberova A. R. Kitaiskaia literatura Novogo vremeni. XVII v. — nachalo XX v.: Ucheb. posobie. Kazan', 2014.
2. Fishman O. L. Kitaiskii satiricheskii roman (Epokha Prosveshcheniia). M., 1966.
3. Gogol' N. V. Poln. sobr. soch. i pisem: V 23 t. M., 2012. T. 7. Kn. 1.
4. Mann Yu. V. V poiskakh zhivoi dushi: «Mertvye dushi». Pisatel' — kritika — chitatel'. 2-e izd., ispr. i dop. M., 1987.
5. Pozdneeva L. D. Satira U Tszintszy i ego idealy v romane «Neofitsial'naia istoriia konfutsiantsev» (XVIII v.) // Trudy mezhvuz. nauch. konf. po istorii literatur zarubezhnogo Vostoka. M., 1970.
6. Ranchin A. M. Eshche raz o kompozitsii «pomeshchich'ikh» glav pervogo toma poemy N. V. Gogolia «Mertvye dushi» // Literaturovedcheskii zhurnal. 2009. № 24.
7. Shevyrev S. P. Pokhozhdenia Chichikova, ili Mertvye dushi. Poema N. Gogolia. Stat'ia vtoraiia // Kritika 40-kh godov XIX veka / Sost., vstup. stat'ia, preambuly i prim. L. I. Soboлева. M., 2002 (Biblioteka russkoi kritiki).
8. U Tszintszy. Neofitsial'naia istoriia konfutsiantsev / Per. i predislovie D. Voskresenskogo. M., 1959.
9. U Tszintszy. Zhulin' vaishi (Neofitsial'naia istoriia konfutsiantsev) / Pod red. Li Khan'-tsiu. Khefei, 1986.
10. U Tszintszy. Zhulin' vaishi (Neofitsial'naia istoriia konfutsiantsev). Pekin, 1954.
11. Voskresenskii D. N. U Tszintszy i ego roman «Neofitsial'naia istoriia konfutsiantsev» // Voskresenskii D. N. Literaturnyi mir srednevekovogo Kitaia. Kitaiskaia klassicheskaia proza na baikhua: Sobr. trudov. M., 2006.
12. «Zhulin' vaishi» ian'tsziu lun'ven'tszi («Neofitsial'naia istoriia konfutsiantsev»: Sb. staiti). Pekin, 1987.

13. 胡适:《吴敬梓传》,载《儒林外史》前言,上海:亚东图书馆,1920年,第1页。(Khu Shi. Biografiia U Tszin'tszy. Predislovie // U Tszin'tszy. Neofitsial'naia istoriia konfutsiantsev. Shangkhai, 1920).

Ольга Владимировна Макаревич

научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Ol'ga Vladimirovna Makarevich

Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-0244-5797

philologolga@gmail.com

СОВРЕМЕННЫЕ МСТИТЕЛИ (ОБ ОДНОЙ СТАТЬЕ Н. С. ЛЕСКОВА)

MODERN AVENGERS (DEDICATED TO ONE OF THE ESSAYS BY N. S. LESKOV)

В статье ставится вопрос об авторстве заметки «Современные мстители», опубликованной в газете «Новое время» (1879. 24 авг. (5 сент.). № 1252). Проблемно-тематический, стилистический и содержательный анализ позволяет привести ряд аргументов, подтверждающих атрибуцию текста Н. С. Лескову, активно сотрудничавшему в это время в газете.

Ключевые слова: Н. С. Лесков, атрибуция, «Новое время», рассказы ксати (*à propos*).

The article deals with the authorship of the *Modern Avengers* short essay, published in the *Novoye Vremya* (*New Time*) newspaper (1879, August 24 (September, 5), № 1252). The analysis of the approach, theme, style and content renders the evidence confirming that this text was penned by N. S. Leskov who was one of the newspaper's contributors at the time.

Key words: N. S. Leskov, attribution, *Novoye Vremya* (*New Time*) newspaper, stories *à propos*.

Список литературы

1. *Жирмунский В. М.* Байрон и Пушкин. Пушкин и западные литературы. Л., 1978.
2. *Жирунов П. Г.* Жанр рассказа в творчестве Н. С. Лескова 80–90-х годов XIX века (Проблемы поэтики): Дис. ... канд. филол. наук. Пенза, 2004.
3. *Ильинская Т. Б.* Простонародное сектантство в интерпретации Н. С. Лескова и Г. И. Успенского («Два свинопаса» и «Несколько часов среди сектантов») // Вестник СПбГУ. Сер. Язык и литература. 2009. Вып. 2. Ч. 1.
4. *Ильинская Т. Б.* Русское разноеверие в творчестве Н. С. Лескова. СПб., 2010.
5. Лесков в суворинском «Новом времени» (1876–1880) / Вступ. статья, публ. и комм. О. Е. Майоровой // Лит. наследство. 2000. Т. 101. Неизданный Лесков: В 2 кн. Кн. 2.
6. *Лесков Н. С.* Собр. соч.: В 6 т. М., 1993. Т. 3.
7. *Лесков Н. С.* Собр. соч.: В 11 т. М., 1958. Т. 10, 11.
8. *Федотова А. А.* Пушкинский контекст «египетской» повести Н. С. Лескова «Гора» // Ярославский педагогический вестник. 2011. Т. 1. № 2.

References

1. *Fedotova A. A.* Pushkinskii kontekst «egipetskoj» povesti N. S. Leskova «Gora» // Iaroslavskii pedagogicheskii vestnik. 2011. T. 1. № 2.
2. *I'inskaia T. B.* Prostonarodnoe sektantstvo v interpretatsii N. S. Leskova i G. I. Uspenskogo («Dva svinopasa» i «Neskol'ko chasov sredi sektantov») // Vestnik SPbGU. Ser. Iazyk i literatura. 2009. Vyp. 2. Ch. 1.
3. *I'inskaia T. B.* Russkoe raznoverie v tvorchestve N. S. Leskova. SPb., 2010.

4. Leskov N. S. *Sobr. soch.*: V 11 t. M., 1958. T. 10, 11.
5. Leskov N. S. *Sobr. soch.*: V 6 t. M., 1993. T. 3.
6. Leskov v suvorinskom «Novom vremeni» (1876–1880) / Vstup. stat'ia, publ. i komm. O. E. Maiorovi // *Lit. nasledstvo*. 2000. T. 101. Neizdannyi Leskov: V 2 kn. Kn. 2.
7. Zhirmunskii V. M. *Bairon i Pushkin. Pushkin i zapadnye literatury*. L., 1978.
8. Zhirunov P. G. *Zhanr rasskaza v tvorchestve N. S. Leskova 80–90-kh godov XIX veka (Problemy poetiki)*: Dis. ... kand. filol. nauk. Penza, 2004.

Сергей Акимович Кибальник

ведущий научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Serguei Akimovich Kibalnik

Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-5937-5339

kibalnik007@mail.ru

**«ЛИТЕРАТУРА, КОТОРАЯ УЧИТ, КАК БЕЖАТЬ ИЗ ТЮРЬМЫ»:
ДОКТОРА В ПРОЗЕ А. П. ЧЕХОВА 1890-х ГОДОВ**

**«LITERATURE THAT TEACHES HOW TO ESCAPE FROM PRISON»:
DOCTORS IN THE PROSE OF A. P. CHEKHOV OF THE 1890s**

Прижизненная критика постоянно упрекала А. П. Чехова в пессимизме и при этом нередко провозглашала его «русским Мопассаном». Однако, восприняв от французского писателя некоторые приемы и мотивы, Чехов с середины 1890-х годов начинает в закамуфлированной форме полемизировать с ним. Это имеет место в чеховской повести «Бабы царство» (1894), в которой устами героя провозглашается высокая оценка романа Мопассана «Наше сердце» и его творчества в целом. К тому же «Бабы царство» представляет собой своего рода вариацию на тему романа Мопассана «Жизнь». При этом, однако, его творчество, как и «вся новенькая литература», рассматривается чеховским героем как констатация гибели человека в современном мире. Между тем в самой этой повести Чехова, как и в его рассказах 1898 года «Случай из практики» и «По делам службы», повествуется о поисках путей его спасения.

Ключевые слова: А. П. Чехов, пессимизм, герой, гибель, спасение, Г. де Мопассан, Л. Н. Толстой, «Бабы царство», «Случай из практики», «По делам службы».

In his lifetime, A. P. Chekhov was often reproached by the critics for his pessimism, and yet they were lauding him as «the Russian Maupassant». While borrowing certain techniques and motives of the French writer, Chekhov seemed to have started an undercover polemics with him in the mid-1890s. This occurs in Chekhov's novella *A Woman's Kingdom* (1894), in which the principal character praises Maupassant's novel *Our Heart* and his work in general. In addition, *A Woman's Kingdom* is a variation on the theme of Maupassant's novel *Life*. Yet Chekhov's character believes that the French writer's work, same as «all the new literature», is a proof of the death of Human in the modern world. Still, this novella by Chekhov, as well as his 1898 stories *A Medical Case* and *On Official Duty*, seems to offer the ways to save the Human.

Key words: A. P. Chekhov, pessimism, hero, death, salvation, G. de Maupassant, L. N. Tolstoy, *A Woman's Kingdom*, *A Medical Case*, *On Official Duty*.

Список литературы

1. Андреев Л. Три сестры // Леонид Андреев. Избранное. М., 2007.
2. Кибальник С. А. Доктор Дорн против писателя Мопассана // *Филологические науки*. 2022. № 1.
3. Кибальник С. А. *Художественная феноменология Чехова* // Кибальник С. А. *Чехов и проблемы интертекста: Статьи, публикации, заметки*. СПб., 2013.

4. *Кибальник С. А.* Чехов и бахтинская традиция интерпретации его творчества // Новый филологический журнал. 2024. № 4 (в печати).
5. *Кубасов А. В.* Фридрих Ницше в русской прозе конца XIX века: ироники и адепты (А. П. Чехов и П. Д. Боборыкин) // Уральский филологический вестник. Сер. Русская классика: динамика художественных систем. 2015. № 3.
6. *Куприн А. И.* Собр. соч.: В 5 т. М., 1982. Т. 1.
7. *Серебров-Тихонов А.* О Чехове // А. П. Чехов в воспоминаниях современников. М., 1986.
8. Словарь терминов московской концептуальной школы / Сост., предисловие А. Монастырского. М., 1999.
9. *Станиславский К. С. А. П.* Чехов в Художественном театре (Воспоминания) // А. П. Чехов в воспоминаниях современников. М., 1986.
10. *Толстая Е.* Поэтика раздражения: Чехов в конце 1880-х — начале 1890-х годов. М., 2002.
11. *Чехов А. П.* Полн. собр. соч. и писем: В 30 т. Соч.: В 18 т. М., 1985. Т. 7, 8, 10.
12. *Шестов Л.* Творчество из ничего (А. П. Чехов) // А. П. Чехов: Pro et contra. Творчество А. П. Чехова в русской мысли конца XIX — начала XX в. (1887–1914): Антология. СПб., 2002.

References

1. *Andreev L.* Tri sestry // Leonid Andreev. Izbrannoe. M., 2007.
2. *Chekhov A. P.* Poln. sobr. soch. i pisem: V 30 t. Soch.: V 18 t. M., 1985. T. 7, 8, 10.
3. *Kibal'nik S. A.* Chekhov i bakh'tinskaia traditsiia interpretatsii ego tvorchestva // Novyi filologicheskii zhurnal. 2024. № 4 (v pechati).
4. *Kibal'nik S. A.* Doktor Dorn protiv pisatel'ia Mopassana // Filologicheskie nauki. 2022. № 1.
5. *Kibal'nik S. A.* Khudozhestvennaia fenomenologiiia Chekhova // Kibal'nik S. A. Chekhov i problemy interteksta: Stat'i, publikatsii, zametki. SPb., 2013.
6. *Kubasov A. V.* Fridrikh Nitsshe v russkoi proze kontsa XIX veka: ironiki i adepty (A. P. Chekhov i P. D. Boborykin) // Ural'skii filologicheskii vestnik. Ser. Russkaia klassika: dinamika khudozhestvennykh sistem. 2015. № 3.
7. *Kuprin A. I.* Sobr. soch.: V 5 t. M., 1982. T. 1.
8. *Serebrov-Tikhonov A.* O Chekhove // A. P. Chekhov v vospominaniakh sovremennikov. M., 1986.
9. *Shestov L.* Tvorchestvo iz nichego (A. P. Chekhov) // A. P. Chekhov: Pro et contra. Tvorchestvo A. P. Chekhova v russkoi mysli kontsa XIX — nachala XX v. (1887–1914): Antologiiia. SPb., 2002.
10. Slovar' terminov moskovskoi kontseptual'noi shkoly / Sost., predislovie A. Monastyr'skogo. M., 1999.
11. *Stanislavskii K. S. A. P.* Chekhov v Khudozhestvennom teatre (Vospominaniia) // A. P. Chekhov v vospominaniakh sovremennikov. M., 1986.
12. *Tolstaia E.* Poetika razdrzheniia: Chekhov v kontse 1880-kh — nachale 1890-kh godov. M., 2002.

Елена Анатольевна Андрущенко

ведущий научный сотрудник
Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН

Elena Anatol'evna Andrushchenko

Leading Researcher,
A. M. Gorky Institute of World Literature, Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-8260-4961

a.andru@mail.ru

ПОЧЕМУ В. Г. КОРОЛЕНКО НЕ ОПУБЛИКОВАЛ СТАТЬЮ О КОНСЕРВАТИЗМЕ

WHY V. G. KOROLENKO NEVER PUBLISHED HIS ESSAY ON CONSERVATISM

В статье предпринимается попытка ответить на вопрос о том, почему В. Г. Короленко не опубликовал статью «Новые явления в области столичной прессы». Черновая рукопись статьи с пометами автора рассматривается как текст, в котором использованы фрагменты уже напечатанной заметки «Метаморфоза „Гражданина“» (1896). Совпадение части цитат, комментариев к ним и интенции автора позволяют предполагать, что Короленко планировал на ее основе написать проблемную статью о консервативной печати.

Ключевые слова: «Гражданин», «Санкт-Петербургские ведомости», «Московские ведомости», «Русское богатство», Н. Ф. Анненский, В. П. Мещерский, В. Грингмут, консерватизм.

The article reflects on why V. G. Korolenko had left his essay *New Phenomena in the Field of the Metropolitan Press* unpublished. A draft copy of the work with the author's markings is examined as a text incorporating fragments of a previously published article *Metamorphosis of the «Grazhdanin»* (1896). Coinciding quotations, remarks about them and about the author's intentions suggest that Korolenko planned to use it as a basis for a specialized article on conservative press.

Key words: *Grazhdanin*, *Sankt-Peterburgskie Vedomosti*, *Moskovskie Vedomosti*, *Russkoe Bogatstvo*, N. F. Annenskii, V. P. Meshcherskii, V. Gringmut, conservatism.

Список литературы

1. *Гноевых А. В.* «Насколько это явление прочно и устойчиво, покажет будущее». В. Короленко о новом поколении российских консерваторов // Вопросы литературы. 2013. № 6.
2. *Короленко В. Г.* Полн. собр. соч.: В 9 т. СПб., 1914. Т. 6.
3. *Фролов М. А.* Литературная, общественно-политическая и материально-бытовая жизнь редакции журнала «Русское богатство» в 1896–1900 гг. // Известия Уральского федерального ун-та. Сер. 2. Гуманитарные науки. 2021. Т. 23. № 2.

References

1. *Frolov M. A.* Literaturnaia, obshchestvenno-politicheskaia i material'no-bytovaia zhizn' redaktsii zhurnala «Russkoe bogatstvo» v 1896–1900 gg. // Izvestiia Ural'skogo federal'nogo un-ta. Ser. 2. Gumanitarnye nauki. 2021. T. 23. № 2.
2. *Gnoevykh A. V.* «Naskol'ko eto iavlenie prochno i ustoichivo, pokazhet budushchee». V. Korolenko o novom pokolenii rossiiskikh konservatorov // Voprosy literatury. 2013. № 6.
3. *Korolenko V. G.* Poln. sobr. soch.: V 9 t. SPb., 1914. T. 6.

Екатерина Олеговна Кудина

младший научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Ekaterina Olegovna Kudina

Junior Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-0710-2363

kudina83@mail.ru

НОВОВРЕМЕНЕЦ, ВЛЮБЛЕННЫЙ В СТАРИНУ: РЕПУТАЦИЯ ТЕАТРАЛЬНОГО КРИТИКА И ДРАМАТУРГА Ю. Д. БЕЛЯЕВА

THE EMPLOYEE OF *THE NEW TIME* WHO WAS PASSIONATE ABOUT OLD TIMES: THE REPUTATION OF THE THEATRE CRITIC AND PLAYWRIGHT YU. D. BELYAEV

В статье рассматривается вопрос о репутации театрального рецензента и драматурга Серебряного века Ю. Д. Беляева. Статус сотрудника газеты «Новое время» и преемника А. С. Суворина, с одной стороны, позволил ему стать влиятельным критиком, приобрести известность в арти-

стических и журналистских кругах; с другой — утвердил за ним славу ценителя искусства минувших эпох и отрицателя новых театральных и литературных явлений.

Ключевые слова: Ю. Д. Беляев, А. С. Суворин, газета «Новое время», театральная критика, драматургия, Серебряный век, литературная репутация.

The article examines the issue of the reputation of Yuri Belyaev, the Silver Age theatre reviewer and playwright. On the one hand, his status of an employee of the *Novoe Vremya* (The New Time) newspaper and a follower of A. S. Suvorin made him into an influential critic and helped him to gain notoriety in artistic and journalistic circles; on the other hand, it made him known as an adept of the old-time art and an antagonist of the new theatrical and literary phenomena.

Key words: Y. D. Belyaev, A. S. Suvorin, *Novoe Vremya* newspaper, theatre critique, drama, Silver Age, literary reputation.

Список литературы

1. Азарина Л. Е. Литературная позиция А. С. Суворина. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2008.
2. Виноградская И. Н. Жизнь и творчество К. С. Станиславского: Летопись. М., 2003. Т. 2.
3. Гайдук В. Л. «Прекрасная фрау Ложь!»: «Красный кабачок» Вс. Э. Мейерхольда // Все обманы мира. Ложь в литературе и искусстве: Сб. статей. СПб.; Тверь, 2019.
4. Денисенко С. В. Барон Мюнхгаузен на русской сцене. «Красный кабачок» (1911) // Все обманы мира. Ложь в литературе и искусстве: Сб. статей. СПб.; Тверь, 2019.
5. Дневник А. С. Суворина / Текстологическая расшифровка Н. А. Роскиной; подг. текста Д. Рейфилда и О. Е. Макаровой. London; М., 1999.
6. Евреинов Н. Н. В школе остроумия: Воспоминания о театре «Кривое зеркало». М., 1998.
7. Макарова О. Е. А. С. Суворин в дневниках С. И. Смирновой-Сазоновой. Часть 2 // Новое литературное обозрение. 2015. № 1.
8. Розанов В. В. Собр. соч. М., 2006. Т. 22.
9. Рыбакова Ю. П. Театральная критика Юрия Беляева // Беляев Ю. Д. Статьи о театре. СПб., 2003.
10. Святотопolk-Мирский Д. С. История русской литературы с древнейших времен по 1925 год. Новосибирск, 2005.
11. Сомина В. В. Беляев Юрий Дмитриевич // Русские писатели. 1800–1917: Биографический словарь. М., 1989. Т. 1. А–Г.
12. Станиславский К. С. Собр. соч.: В 9 т. М., 1995. Т. 7.
13. Теляковский В. А. Дневники директора Императорских театров. 1909–1913. М., 2016.

References

1. Azarina L. E. Literaturnaia pozitsiia A. S. Suvorina. Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 2008.
2. Denisenko S. V. Baron Miunkhgauzen na russkoi stsene. «Krasnyi kabachok» (1911) // Vse obmanu mira. Lozh' v literature i iskusstve: Sb. statei. SPb.; Tver', 2019.
3. Dnevnik A. S. Suvorina / Tekstologicheskaiia rasshifrovka N. A. Roskinoi; podg. teksta D. Reifilda i O. E. Makarovoi. London; M., 1999.
4. Evreinov N. N. V shkole ostroumiia: Vospominaniia o teatre «Krivoe zerkalo». M., 1998.
5. Gaiduk V. L. «Prekrasnaia frau Lozh'!»: «Krasnyi kabachok» Vs. E. Meierkhol'da // Vse obmanu mira. Lozh' v literature i iskusstve: Sb. statei. SPb.; Tver', 2019.
6. Makarova O. E. A. S. Suvorin v dnevnikakh S. I. Smirnovoi-Sazonovoi. Chast' 2 // Novoe literaturnoe obozrenie. 2015. № 1.
7. Rozanov V. V. Sobr. soch. M., 2006. T. 22.
8. Rybakova Iu. P. Teatral'naia kritika Iurii Beliaeva // Beliaev Iu. D. Stat'i o teatre. SPb., 2003.
9. Somina V. V. Beliaev Iurii Dmitrievich // Russkie pisateli. 1800–1917: Biograficheskii slovar'. M., 1989. T. 1. A–G.
10. Stanislavskii K. S. Sobr. soch.: V 9 t. M., 1995. T. 7.
11. Sviatopolk-Mirskii D. S. Istoriia russkoi literatury s drevneishikh vremen po 1925 god. Novosibirsk, 2005.
12. Teliakovskii V. A. Dnevnik direktora Imperatorskikh teatrov. 1909–1913. M., 2016.
13. Vinogradskaia I. N. Zhizn' i tvorchestvo K. S. Stanislavskogo: Letopis'. M., 2003. T. 2.

Марина Юрьевна Любимова

ведущий научный сотрудник Отдела рукописей
Российской национальной библиотеки

Marina Iur'evna Liubimova

Leading Researcher, The National Library of Russia

ORCID: 0000-0003-3951-5549

lyubimova1955@gmail.com

Яков Дмитриевич Чечнёв

научный сотрудник
Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН

Iakov Dmitrievich Chechnev

Researcher, A. M. Gorky Institute of World Literature,
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0001-9439-0430

ya.d.chechnev@yandex.ru

**ИЗДАТЕЛЬСТВО «ВСЕМИРНАЯ ЛИТЕРАТУРА»
В ТВОРЧЕСКОЙ БИОГРАФИИ А. Г. ГОРНФЕЛЬДА**

**VSEMIRNAYA LITERATURA PUBLISHING HOUSE
IN THE LITERARY CAREER OF A. G. GORNFELD**

В статье рассматривается деятельность литературоведа, критика и переводчика Аркадия Георгиевича Горнфельда (1867–1941) в издательстве «Всемирная литература» в период 1918–1922 годов. В научный оборот вводятся неизученные архивные материалы: делопроизводственные и финансовые документы издательства, неопубликованная переписка. В Приложении публикуются выдержки из стенограммы заседаний редакционной коллегии (1921), на которых обсуждались переводы романов И.-В. Гете.

Ключевые слова: А. Г. Горнфельд, Е. М. Браудо, А. Н. Тихонов, Г. Флобер, И.-В. Гете, Ш. Де Костер, И. П. Эккерман, издательство «Всемирная литература».

The article examines the contributions of Arkady Georgievich Gornfeld (1867–1941), a literary critic and translator, to the *Vsemirnaya Literatura* publishing house in 1918–1922. Formerly unexplored archival documents are introduced into the academic circulation: administrative and financial documents of the publishing house, unpublished correspondence. The Appendix contains excerpts from the meeting transcript of the editorial board (1921), where translations of the novels by I. V. Goethe were discussed.

Key words: A. G. Gornfeld, E. M. Braudo, A. N. Tikhonov, G. Flaubert, I.V. Goethe, Ch. De Coster, I. P. Ekkerman, *Vsemirnaya Literatura* publishing house.

Список литературы

1. Андрущенко Е. А. Сент-Бев против Эккермана, или Как создавался первый русский перевод «Разговоров» Гете // *Studia Litterarum*. 2023. Т. 8.
2. Биневиц Е. М. Горнфельд Аркадий Георгиевич // *Литераторы Санкт-Петербурга. XX век: энциклопедический словарь* / Гл. ред.-сост. О. В. Богданова. СПб., 2019–2021. Электронное издание (<https://lavkarisateley.spb.ru/enciklopediya/g/gornfeld->).
3. Голубева О. Д. Книгоиздательство «Парус» (1915–1918) // *Книга: Исследования и материалы*. М., 1966.

4. *Жирмунский В. М.* Гете в русской поэзии // Лит. наследство. 1932. Т. 4–6.
5. *Житомирская З. В.* Иоганн Вольфганг Гете. Библиографический указатель русских переводов и критической литературы на русском языке. 1780–1971. М., 1972.
6. *Иванова Е. В., Жуховицкая Л. Г.* Письма Б. П. Сильверсвана М. Горькому (по материалам Архива А. М. Горького ИМЛИ РАН) // Ученые записки Новгородского гос. ун-та. 2022. № 6 (45).
7. История книги в СССР, 1917–1921: В 3 т. М., 1983. Т. 1.
8. *Коростелев С. Г.* Журнал «Летопись» (1915–1917) и газета «Новая жизнь» (1917–1918) в историко-культурном контексте. СПб., 2015.
9. *Лекманов О. А.* Жизнь Осипа Манделъштама: Документальное повествование. СПб., 2003.
10. Литературная критика и история литературы в журнале «Русское богатство» (1895–1918): Хронологический указатель анонимных рецензий с раскрытием авторства / Сост. М. Д. Эльзон // Лит. наследство. 1977. Т. 87. Из истории русской литературы и общественной мысли 1860–1890-х годов.
11. *Мусатов В. В.* Лирика Осипа Манделъштама. Киев, 2000.
12. *Нерлер П.* «Битва под Уленшпигелем»: Осип Манделъштам — редактор переводов // Нерлер П. Путем потерь и компенсаций: Этюды о переводах и переводчиках. М., 2020.
13. *Нерлер П. М.* «Уленшпигелиада», или Как заставить Осипа Манделъштама написать «Четвертую прозу»? // Текст и традиция. СПб., 2017. Т. 5.
14. *Никитин Е. Н.* «Парус» — антивоенный издательский проект М. Горького // Экономические и социально-гуманитарные исследования. 2016. № 3 (11).
15. *Петрова М. Г.* Горнфельд // Русские писатели. 1800–1917: Биографический словарь. М., 1989. Т. 1. А–Г.
16. *Самоходкин В. Н.* Партийный публицист и непартийное издательство: сотрудничество Г. Е. Зиновьева с издательством «Парус» в 1915–1917 годах // Вестник Рязанского гос. ун-та имени С. А. Есенина. 2017. № 2 (55).
17. *Стадников Г. В.* Гете и его роман «Страдания юного Вертера» // Гете И. В. Страдания юного Вертера / Изд. подг. Г. В. Стадников. СПб., 1999 (сер. «Литературные памятники»).
18. Чукоккала: Рукописный альманах К. Чуковского [Факсимильное воспроизведение страниц / Комм. к рисункам и автографам и предисловие К. Чуковского; предисловие И. Андроникова]. М., 1979.
19. *Эльзон М. Д.* Анонимные рецензии на историческую литературу в «Русском богатстве» (1895–1917) // История и историки: Историографический ежегодник. 1973. М., 1975.

References

1. *Andrushchenko E. A.* Sent-Bev protiv Ekkermana, ili Kak sozdavalsia pervyi russkii perevod «Razgovorov» Gete // Studia Litterarum. 2023. Т. 8.
2. *Binevich E. M.* Gornfel'd Arkadii Georgievich // Literaturny Sankt-Peterburga. XX vek: entsiklopedicheskii slovar' / Gl. red.-sost. O. V. Bogdanova. SPb., 2019–2021. Elektronnoe izdanie (<https://lavkapisateley.spb.ru/enciklopediya/g/gornfeld->).
3. Чукоккала: Рукописный альманах К. Чуковского [Факсимильное воспроизведение страниц / Комм. к рисункам и автографам и предисловие К. Чуковского; предисловие И. Андроникова]. М., 1979.
4. *El'zon M. D.* Anonimnye retsenzii na istoricheskuiu literaturu v «Russkom bogatstve» (1895–1917) // Istoriia i istoriki: Istoriograficheskii ezhegodnik. 1973. М., 1975.
5. *Golubeva O. D.* Knigoizdatel'stvo «Parus» (1915–1918) // Kniga: Issledovaniia i materialy. М., 1966.
6. Istoriia knigi v SSSR, 1917–1921: V 3 t. М., 1983. Т. 1.
7. *Ivanova E. V., Zhukhovitskaia L. G.* Pis'ma B. P. Sil'versvana M. Gor'komu (po materialam Arkhiva A. M. Gor'kogo IMLI RAN) // Uchenye zapiski Novgorodskogo gos. un-ta. 2022. № 6 (45).
8. *Korostelev S. G.* Zhurnal «Letopis'» (1915–1917) i gazeta «Novaia zhizn'» (1917–1918) v istoriko-kul'turnom kontekste. SPb., 2015.
9. *Lekmanov O. A.* Zhizn' Osipa Mandel'shtama: Dokumental'noe povestvovanie. SPb., 2003.
10. Литературная критика и история литературы в журнале «Русское богатство» (1895–1918): Хронологический указатель анонимных рецензий с раскрытием авторства / Сост. М. Д. Эльзон // Лит. наследство. 1977. Т. 87. Из истории русской литературы и общественной мысли 1860–1890-х годов.
11. *Musatov V. V.* Lirika Osipa Mandel'shtama. Kiev, 2000.
12. *Nerler P.* «Bitva pod Ulenshpigelem»: Osip Mandel'shtam — redaktor perevodov // Nerler P. Putem poter' i kompensatsii: Etiudy o perevodakh i perevodchikakh. М., 2020.
13. *Nerler P. M.* «Ulenshpigeliada», ili Kak zastavit' Osipa Mandel'shtama napisat' «Chetvertuiu prozu»? // Tekst i traditsiia. SPb., 2017. Т. 5.

14. Nikitin E. N. «Parus» — antivoennyi izdatel'skii proekt M. Gor'kogo // Ekonomicheskie i sotsial'no-gumanitarnye issledovaniia. 2016. № 3 (11).

15. Petrova M. G. Gornfel'd // Russkie pisateli. 1800–1917: Biograficheskii slovar'. M., 1989. T. 1. A–G.

16. Samokhodkin V. N. Partiinyi publitsist i nepartiinoe izdatel'stvo: sotrudnichestvo G. E. Zinov'eva s izdatel'stvom «Parus» v 1915–1917 godakh // Vestnik Riazanskogo gos. un-ta imeni S. A. Eсенина. 2017. № 2 (55).

17. Stadnikov G. V. Gete i ego roman «Stradaniia iunogo Vertera» // Gete I. V. Stradaniia iunogo Vertera / Izd. podg. G. V. Stadnikov. SPb., 1999 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).

18. Zhirmunskii V. M. Gete v russkoi poezii // Lit. nasledstvo. 1932. T. 4–6.

19. Zhitomirskaia Z. V. Iogann Vol'fgang Gete. Bibliograficheskii ukazatel' russkikh perevodov i kriticheskoi literatury na russkom iazyke. 1780–1971. M., 1972.

Сонг Чжон Су

доцент Университета Чжунг-Анг (Республика Корея)

Song Jung Soo

Associate Professor, Chung-Ang University (Republic of Korea)

ORCID: 0009-0003-7117-4198

nirvana@cau.ac.kr; airharp@naver.com

ПАМЯТЬ КАК «ВЕЩЕСТВО СУЩЕСТВОВАНИЯ» В ТВОРЧЕСТВЕ А. П. ПЛАТОНОВА

MEMORY AS THE «SUBSTANCE OF EXISTENCE» IN THE WORKS OF A. P. PLATONOV

В статье рассмотрена связь между памятью и идентичностью, а также вопрос памяти и времени в образах разных платоновских героев 1930-х годов. На этой основе проанализированы роль и значение памяти как субстанции бытия, т. е. памяти как «вещества существования» в творческой лаборатории Платонова. Выявление смысла памяти в произведениях Платонова не только прояснит личность главного героя и проблемы времени и пространства, но и откроет возможность иной интерпретации повести «Джан», которая до сих пор определялась как новелла о «Востоке» или как результат компромисса автора с социалистической идеологией. Кроме того, ряд наблюдений позволит выявить то, что эта новелла в конечном счете воплощает «народную утопию», как некий результат многолетних размышлений и экспериментов Платонова с жанром утопии.

Ключевые слова: память, А. П. Платонов, «вещество существования», народная утопия, повесть «Джан», забвение, идентичность.

This article examines the relation between memory and identity, as well as the issue of memory and time as represented in the various characters of A. P. Platonov in the 1930s. We use this groundwork to analyze the role and value of memory as the substance of being, i. e. memory as the «substance of existence» in Platonov's creative laboratory. Rather than being limited to clarifying the personality of the main character and outlining the problem of time and space, the task of clarifying the essence of memory in Platonov's works also offers a new outlook on his novella *Dzhan*, which has so far been defined as a story about «the East» or as an outcome of the author's compromise with the Socialist ideology. Besides, such attempts suggest that this novella ultimately embodies a «folk Utopia», the result of Platonov's many years of reflection and ideological experiments with the genre of Utopia.

Key words: memory, A. P. Platonov, substance of existence, folk Utopia, the novella *Dzhan*, oblivion, identity.

Список литературы

1. Будин П.-А. Библиейское, мифическое, утопическое: анализ повести Платонова «Джан» // Творчество Андрея Платонова: Исследования и материалы. СПб., 2008. Кн. 4.

2. *Гюнтер Х.* Архетипы советской культуры // Соцреалистический канон. СПб., 2000.
3. *Гюнтер Х.* По обе стороны от утопии. Контексты творчества А. Платонова. М., 2011.
4. *Добренко Е.* Политэкономика соцреализма. М., 2007.
5. *Зейфрид Т.* Смрадные радости марксизма: заметки о Платонове и Батае // Новое литературное обозрение. 1998. № 4.
6. *Корниенко Н. В.* История текста и биография А. П. Платонова (1926–1946) // Здесь и теперь. 1993. № 1.
7. *Найман Э.* «Из истины не существует выхода». А. Платонов между двух утопий // Новое литературное обозрение. 1994. № 9.
8. *Паперный В.* Культура Два. М., 2016.
9. *Платонов А.* Джан // Платонов А. Проза. М., 1999.
10. *Платонов А.* Джан // Простор. 1964. № 9.
11. *Платонов А.* Котлован. Текст. Материалы творческой истории. СПб., 2000.
12. *Платонов А.* Счастливая Москва // Страна философов Андрея Платонова: проблемы творчества. М., 1999. Вып. 3.
13. *Полтавцева Н. Г.* Критика мифологического сознания в творчестве Андрея Платонова. Ростов-н/Д., 1977.
14. *Рейтблат А. И.* «Ориентализм» и русский ориентализм (Обзор книг по ориентализму в русских востоковедении и литературе) // Новое литературное обозрение. 2020. № 1.
15. *Рогов Е. Е.* Творчество А. Платонова 1930-х годов: духовно-нравственное состояние общества и искания писателя. Воронеж, 2006.
16. *Скаков Н.* Пространства «Джана» Андрея Платонова // Новое литературное обозрение. 2011. № 1.
17. *Шафранская Э.* О русском ориентализме, «русском мире» в колониальной литературе и их переосмыслении в литературе постколониальной // Новое литературное обозрение. 2020. № 1.
18. *Яблоков Е. А.* «Падающая башня» (О художественном пространстве Платонова) // Творчество Андрея Платонова: Исследования и материалы. СПб., 2004. Кн. 3.

References

1. *Budin P.-A.* Bibleiskoe, mificheskoe, utopicheskoe: analiz povesti Platonova «Dzhan» // Tvorchestvo Andreia Platonova: Issledovaniia i materialy. SPb., 2008. Kn. 4.
2. *Dobrenko E.* Politekonomiia sotsrealizma. M., 2007.
3. *Giunter Kh.* Arkhetipy sovetskoi kul'tury // Sotsrealisticheskii kanon. SPb., 2000.
4. *Giunter Kh.* Po obe storony ot utopii. Konteksty tvorchestva A. Platonova. M., 2011.
5. *Iablokov E. A.* «Padaiushchaia bashnia» (O khudozhestvennom prostranstve Platonova) // Tvorchestvo Andreia Platonova: Issledovaniia i materialy. SPb., 2004. Kn. 3.
6. *Kornienko N. V.* Istoriia teksta i biografii A. P. Platonova (1926–1946) // Zdes' i teper'. 1993. № 1.
7. *Naiman E.* «Iz istiny ne sushchestvuet vykhoda». A. Platonov mezhdru dvukh utopii // No-voe literaturnoe obozrenie. 1994. № 9.
8. *Papernyi V.* Kul'tura Dva. M., 2016.
9. *Platonov A.* Dzhan // Platonov A. Proza. M., 1999.
10. *Platonov A.* Dzhan // Prostor. 1964. № 9.
11. *Platonov A.* Kotlovan. Tekst. Materialy tvorcheskoi istorii. SPb., 2000.
12. *Platonov A.* Schastlivaia Moskva // Strana filosofov Andreia Platonova: problemy tvorchestva. M., 1999. Vyp. 3.
13. *Poltavtseva N. G.* Kritika mifologicheskogo soznaniia v tvorchestve Andreia Platonova. Rostov-n/D., 1977.
14. *Reitblat A. I.* «Orientalizm» i russkii orientalizm (Obzor knig po orientalizmu v russkikh vostokovedenii i literature) // Novoe literaturnoe obozrenie. 2020. № 1.
15. *Rogov E. E.* Tvorchestvo A. Platonova 1930-kh godov: dukhovno-nravstvennoe sostoianie obshchestva i iskaniia pisatelii. Voronezh, 2006.
16. *Shafranskaia E.* O russkom orientalizme, «russkom mire» v kolonial'noi literature i ikh pe-reosmyslenii v literature postkolonial'noi // Novoe literaturnoe obozrenie. 2020. № 1.
17. *Skakov N.* Prostranstva «Dzhana» Andreia Platonova // Novoe literaturnoe obozrenie. 2011. № 1.
18. *Zeifrid T.* Smradnye radosti marksizma: zametki o Platonove i Batae // Novoe literaturnoe obozrenie. 1998. № 4.

Сергей Александрович Фомичев

ведущий научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Sergey Aleksandrovich Fomichev

Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0001-9299-5612

safomichev@mail.ru

Анна Константиновна Михайлова

научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Anna Konstantinovna Mikhailova

Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0009-0002-3184-3230

annamikhailova@mail.ru

**МЕТАМОРФОЗЫ ЛИТЕРАТУРНОГО ОБРАЗА
(ОТ ПОДПОРУЧИКА КИЖЕ ДО КАТОРЖНИКА БЕРДЫ ОНЖЕ)**

**METAMORPHOSES OF A LITERARY PERSONA
(FROM LIEUTENANT KIZHE TO CONVICT BERDY ONZHE)**

В статье рассматривается случай подпоручика Кижэ, источником сюжета о котором послужила история с писарской ошибкой, рассказанная В. И. Далем. Анекдоты о Павле I нашли отражение как в повести Ю. Н. Тынянова, так и в других произведениях русской литературы; отголоски текста Тынянова можно найти в том числе в обэриутской поэтике. В рассказе «Берды Онже» В. Т. Шаламова, во вступлении к которому говорится о повести формалиста, также представлен схожий случай.

Ключевые слова: Ю. Н. Тынянов, В. Т. Шаламов, В. И. Даль, образ, «Подпоручик Кижэ».

The article considers the case of Lieutenant Kizhe, that was derived from the story of a bureaucratic error, narrated by V. I. Dahl. Anecdotes about Paul I found their way both into the novella by Yu. N. Tynyanov and into the other works of the Russian literature; e. g. echoes of Tynyanov's text can be found in the Oberiut poetics. A similar case is the short story *Berdy Onzhe* by V. T. Shalamov, where the novella of the Formalist is mentioned in the Introduction.

Key words: Yu. N. Tynyanov, V. T. Shalamov, V. I. Dahl, image, *Lieutenant Kizhe*.

Список литературы

1. *Белингов А.* Юрий Тынянов. 2-е изд. М., 1965.
2. *Ванна Архимеда* / Сост., подг. текста, вступ. статья и прим. А. А. Александрова. Л., 1991.
3. *Волович И. Г.* Историческая проза Ю. Тынянова // Изв. АН СССР. Сер. литературы и языка. 1989. Т. 48. № 6.
4. *Геллер М.* Подмена как образ жизни (История и сатира у Юрия Тынянова) // *Cahiers du Monde russe et soviétique*. 1989. Vol. 30. № 3–4.
5. *Даль В.* Толковый словарь живого великорусского языка. М., 1989. Т. 1.
6. *Долгополов Л. К., Лавров А. В.* Грибоедов в литературе и литературной критике конца XIX — начала XX в. // А. С. Грибоедов. Творчество, биография, традиции. Л., 1977.

7. Козинцев Г. М. Глубокий экран // Козинцев Г. М. Собр. соч.: В 5 т. Л., 1982. Т. 1.
8. Кубасов А. В. «Товарищ Брук» С. Д. Кржижановского и «Подпоручик Кизе» Ю. Н. Тынянова: варианты представления мнимости // Уральский филологический вестник. 2016. № 3.
9. Левин Ю. Д. Об источниках «Подпоручика Кизе» // XVIII век. М.; Л., 1966. Сб. 7.
10. Мандельштам Н. Вторая книга. М., 1990.
11. Матвеева Д. А. Концепция исторической прозы Ю. Н. Тынянова (на примере рассказов «Подпоручик Кизе», «Малолетный Витушишников» и повести «Восковая персона») // Сибирский филологический журнал. 2015. № 3.
12. Мережковский Д. С. Собр. соч.: В 20 т. М., 2022. Т. 5. Кн. 1.
13. Михайлов О. В круге последнем // Вехи (субботнее приложение к газете «Российские вести»). 1993. Октябрь. Вып. 25.
14. Никанорова Е. К. Анекдоты о Павле I и «Подпоручик Кизе» Ю. Н. Тынянова // Slavic Almanac. The South African Journal for Slavic, Central and Eastern European Studies. 2006. Vol. 12. № 1.
15. Основные даты жизни и творчества В. Т. Шаламова // Шаламов В. Четвертая Вологда. Вологда, 2021.
16. Тынянов Ю. Соч.: В 2 т. Л., 1985. Т. 1.
17. Чуковский Н. К. Литературные воспоминания. М., 1989.
18. Шаламов В. Из переписки / Публ. и прим. И. Сиротинской // Знамя. 1993. № 5.
19. Шаламов В. Т. Собр. соч.: В 6 т. М., 2013. Т. 1.
20. Шепелев Л. Е. Отмененные историей. Чины, звания и титулы в Российской империи. Л., 1977.
21. Эйдельман Н. Я. «Быть может, за хребтом Кавказа» (Русская литература и общественная мысль первой половины XIX в. Кавказский контекст). М., 1990.
22. Эйдельман Н. Я. Грань веков. Обреченный монарх Павел I. СПб., 2017.
23. Юрий Тынянов: Писатель и ученый. Воспоминания. Размышления. Встречи. М., 1966.
24. Ямпольский М. Персонаж как «интертекстуальное тело» («Поручик Кизе» Тынянова) // Ямпольский М. Память Тиресия: Интертекстуальность и кинематограф. М., 1993.
25. Suni T. «Подпоручик Кизе» Ю. Тынянова как метафигция // Studia Slavica Finlandensia. Helsinki, 1998. Т. 15.

References

1. Belinkov A. Iurii Tynianov. 2-e izd. M., 1965.
2. Chukovskii N. K. Literaturnye vospominaniia. M., 1989.
3. Dal' V. Tolkovyi slovar' zhivogo velikorusskogoazyka. M., 1989. T. 1.
4. Dolgoplov L. K., Lavrov A. V. Griboedov v literature i literaturnoi kritike kontsa XIX — nachala XX v. // A. S. Griboedov. Tvorchestvo, biografiia, traditsii. L., 1977.
5. Eidel'man N. Ia. «Byt' mozhnet, za khrebtom Kavkaza» (Russkaia literatura i obshchestvennaia mysl' pervoi poloviny XIX v. Kavkazskii kontekst). M., 1990.
6. Eidel'man N. Ia. Gran' vekov. Obrechennyi monarkh Pavel I. SPb., 2017.
7. Geller M. Podmena kak obraz zhizni (Istoriia i satira u Iuriiia Tynianova) // Cahiers du Monde russe et soviétique. 1989. Vol. 30. № 3–4.
8. Iampol'skii M. Personazh kak «intertekstual'noe telo» («Poruchik Kizhe» Tynianova) // Iampol'skii M. Pamiat' Tiresiia: Intertekstual'nost' i kinematograf. M., 1993.
9. Iurii Tynianov: Pisatel' i uchenyi. Vospominaniia. Razmyshleniia. Vstrechi. M., 1966.
10. Kozintsev G. M. Glubokii ekran // Kozintsev G. M. Sobr. soch.: V 5 t. L., 1982. T. 1.
11. Kubasov A. V. «Tovarishch Bruk» S. D. Krzhizhanovskogo i «Podporuchik Kizhe» Iu. N. Tynianova: varianty predstavleniia mnimosti // Ural'skii filologicheskii vestnik. 2016. № 3.
12. Levin Iu. D. Ob istochnikakh «Podporuchika Kizhe» // XVIII vek. M.; L., 1966. Sb. 7.
13. Mandel'shtam N. Vtoraia kniga. M., 1990.
14. Matveeva D. A. Kontsepsiia istoricheskoi prozy Iu. N. Tynianova (na primere rasskazov «Podporuchik Kizhe», «Maloletnyi Vitushishnikov» i povesti «Voskovaia persona») // Sibirskii filologicheskii zhurnal. 2015. № 3.
15. Merezhkovskii D. S. Sobr. soch.: V 20 t. M., 2022. Т. 5. Кн. 1.
16. Mikhailov O. V krugue poslednem // Vekhi (subbotnee prilozhenie k gazete «Rossiiskie vesti»). 1993. Oktiaibr'. Vyp. 25.
17. Nikanorova E. K. Anekdoty o Pavle I i «Podporuchik Kizhe» Iu. N. Tynianova // Slavic Almanac. The South African Journal for Slavic, Central and Eastern European Studies. 2006. Vol. 12. № 1.
18. Osnovnye daty zhizni i tvorchestva V. T. Shalamova // Shalamov V. Chetvertaia Vologda. Vologda, 2021.
19. Shalamov V. Iz perepiski / Publ. i prim. I. Sirotsinskoi // Znamia. 1993. № 5.
20. Shalamov V. T. Sobr. soch.: V 6 t. M., 2013. Т. 1.

21. *Shepelev L. E.* Otmenennye istoriei. Chiny, zvaniia i tituly v Rossiiskoi imperii. L., 1977.
 22. *Suni T.* «Podporuchik Kizhe» Iu. Tynianova kak metafiksia // *Studia Slavica Finlandensia.* Helsinki, 1998. T. 15.
 23. *Tynianov Iu.* Soch.: V 2 t. L., 1985. T. 1.
 24. *Vanna Arkhimeda / Sost., podg. teksta, vstup. stat'ia i prim. A. A. Aleksandrova.* L., 1991.
 25. *Volovich I. G.* Istoricheskaia proza Iu. Tynianova // *Izv. AN SSSR. Ser. literatury i iazyka.* 1989. T. 48. № 6.

Ирина Захаровна Сурат

ведущий научный сотрудник
 Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН

Irina Zakharovna Surat

Leading Researcher, A. M. Gorky Institute of World Literature,
 Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0001-5933-0491

i-surat@mail.ru

«ЕСЛИ Б МЕНЯ НАШИ ВРАГИ ВЗЯЛИ...» О. Э. МАНДЕЛЬШТАМА: СТИХИ О РАЗУМЕ И БЕЗУМИИ

«IF TAKEN BY OUR ENEMIES...» BY O. E. MANDELSTAM: VERSES ON REASON AND MADNESS

В статье анализируется стихотворение Осипа Мандельштама «Если б меня наши враги взяли...» (1937), обсуждается история текста и недостоверный вариант финала, на котором настаивала Н. Мандельштам. Прочтение стихотворения опирается на анализ его лексико-грамматической структуры, синтаксической и субъектно-объектной организации. Привлекается биографический контекст. Сопоставление с пушкинским «Не дай мне Бог сойти с ума...» как прецедентным текстом позволяет выявить скрытую тему безумия и второй, неявный семантический план этих стихов.

Ключевые слова: О. Э. Мандельштам, А. С. Пушкин, семантика, грамматика, подтекст.

The article analyses Osip Mandelstam's poem «If Taken by our Enemies...» (1937), it discusses the background of the text and the dubious ending of the poem that N. Mandelstam insisted on. The interpretation of the poem is based on the analysis of its lexical and grammatical structure, syntactic and subject-object architecture. Biographical context is included into the research and taken into account. A comparison with Pushkin's «Oh, Save me God from Going Mad...» as the precedential text suggests a hidden madness theme and yet another, implicit semantical layer of this poem.

Key words: O. E. Mandelstam, A. S. Pushkin, semantics, grammar, subtext.

Список литературы

1. *Ахматова А. А.* Листки из дневника <О Мандельштаме> // *Ахматова А. А. Соч.:* В 2 т. М., 1990. Т. 2.
2. *Видгоф Л. М.* Мандельштам на Лубянке. Из воспоминаний Б. В. Мяздрикова // *Знамя.* 2018. № 5.
3. *Гаспаров М. Л.* О. Мандельштам: Гражданская лирика 1937 года. М., 1996 (Чтения по истории и теории культуры; вып. 17).
4. *Герштейн Э. Г.* Мемуары. СПб., 1998.
5. *Герштейн Э. Г.* О гражданской поэзии Мандельштама // *Жизнь и творчество О. Э. Мандельштама: Воспоминания. Материалы. «Новые стихи». Комментарии. Исследования.* Воронеж, 1990.
6. *Горелик Л. Л.* Тема поэта-теурга в стихотворении Мандельштама «Если б меня наши враги взяли...» // *Смерть и бессмертие поэта: Материалы междунар. науч. конф., посвященной 60-летию со дня гибели О. Э. Мандельштама.* М., 2001.
7. *Лекманов О. А.* Осип Мандельштам: ворованный воздух. Биография. М., 2016.

8. *Мандельштам Н. Я.* Воспоминания. М., 1999.
9. *Мандельштам Н. Я.* Книга третья. Paris, 1987.
10. *Мандельштам Н. Я.* Третья книга / Сост. Ю. Л. Фрейдин. М., 2006.
11. *Мандельштам О. Э.* Полн. собр. соч. и писем: В 3 т. М., 2009. Т. 1.
12. *Мандельштам О. Э.* Собр. соч.: В 3 т. Нью-Йорк, 1967. Т. 1.
13. О. Э. Мандельштам в письмах С. Б. Рудакова к жене (1935–1936) / Вступ. статья Е. А. Тоддеса и А. Г. Меца; публ. и подг. текста Л. Н. Ивановой и А. Г. Меца; комм. А. Г. Меца, Е. А. Тоддеса, О. А. Лекманова // Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского Дома на 1993 год. СПб., 1997.
14. *Пушкин А. С.* Полн. собр. соч.: [В 16 т.]. М.; Л., 1948. Т. 3. Кн. 1.
15. *Тоддес Е. А.* Избр. труды по русской литературе и филологии. М., 2019.
16. *Шенталинский В.* Улица Мандельштама // Огонек. 1991. № 1.
17. *Эренбург И. Г.* Люди, годы, жизнь (фрагмент) // Осип Мандельштам и его время / Сост., авторы предисловия и послесловия В. Крейд и Е. Нечепорук. М., 1995.

References

1. *Akhmatova A. A.* Listki iz dnevnika <O Mandel'shtame> // Akhmatova A. A. Soch.: V 2 t. M., 1990. T. 2.
2. *Erenburg I. G.* Liudi, gody, zhizn' (fragment) // Osip Mandel'shtam i ego vremia / Sost., avtory predislovia i posleslovia V. Kreid i E. Nечeporuk. M., 1995.
3. *Gasparov M. L.* O Mandel'shtam: Grazhdanskaia lirika 1937 goda. M., 1996 (Chteniia po istorii i teorii kul'tury; vyp. 17).
4. *Gershtein E. G.* Memuary. SPb., 1998.
5. *Gershtein E. G.* O grazhdanskoj poezii Mandel'shtama // Zhizn' i tvorchestvo O. E. Mandel'shtama: Vospominaniia. Materialy. «Novye stikhi». Kommentarii. Issledovaniia. Voronezh, 1990.
6. *Gorelik L. L.* Tema poeta-teurga v stikhotvorenii Mandel'shtama «Esli b menia nashi vragi vziali...» // Smert' i bessmertie poeta: Materialy mezhdunar. nauch. konf., posviashchennoi 60-letiiu so dnia gibeli O. E. Mandel'shtama. M., 2001.
7. *Lekmanov O. A.* Osip Mandel'shtam: vorovannyi vozdukh. Biografiia. M., 2016.
8. *Mandel'shtam N. Ia.* Kniga tret'ia. Paris, 1987.
9. *Mandel'shtam N. Ia.* Tret'ia kniga / Sost. Iu. L. Freidin. M., 2006.
10. *Mandel'shtam N. Ia.* Vospominaniia. M., 1999.
11. *Mandel'shtam O. E.* Poln. sobr. soch. i pisem: V 3 t. M., 2009. T. 1.
12. *Mandel'shtam O. E.* Sobr. soch.: V 3 t. N'iu-Iork, 1967. T. 1.
13. О. Е. Мандельштам в пис'makh С. Б. Рудакова к жене (1935–1936) / Вступ. stat'ia Е. А. Тоддеса и А. Г. Метса; публ. i podg. teksta L. N. Ivanovoi i A. G. Metsa; komm. A. G. Metsa, Е. А. Тоддеса, О. А. Лекманова // Ezhegodnik Rukopisnogo otdela Pushkinskogo Doma na 1993 god. SPb., 1997.
14. *Pushkin A. S.* Poln. sobr. soch.: [V 16 t.]. M.; L., 1948. T. 3. Kn. 1.
15. *Shentalinskii V.* Ulitsa Mandel'shtama // Ogonek. 1991. № 1.
16. *Toddes E. A.* Izbr. trudy po russkoi literature i filologii. M., 2019.
17. *Vidgof L. M.* Mandel'shtam na Lubianke. Iz vospominanii B. V. Miazdrikova // Znamia. 2018. № 5.

Манфред Шруба

профессор Миланского государственного университета (*Италия*)

Manfred Schruba

Professor, State University of Milan (*Italy*)

ORCID: 0000-0001-9174-2998

manfred.schruba@unimi.it

В. В. НАВОКОВ И ЖУРНАЛ «РУССКИЕ ЗАПИСКИ»

V. V. NAVOKOV AND THE REVIEW *RUSSIAN ANNALS*

В статье рассматривается сотрудничество Набокова в журнале «Русские записки» (Париж; Шанхай, 1937–1939. № 1–20/21), где писатель опубликовал с декабря 1937 года (№ 2) по февраль 1939 года (№ 14) пять произведений. На основе архивных материалов Гуверовского института освещается история публикации и выявляются причины прекращения сотрудничества. Цитаты из переписки секретаря журнала М. В. Вишняка с издателем М. Н. Павловским предлагают новые штрихи к личной и творческой биографии Набокова конца 1930-х годов.

Ключевые слова: «Русские записки», В. В. Набоков, М. В. Вишняк, М. Н. Павловский, русская эмиграция первой волны, периодика русской эмиграции, литературный быт.

The article expounds Nabokov's collaboration with the review *Russian Annals* (Paris; Shanghai, 1937–1938, Nos. 1–20/21), where the writer published five of his works between December 1937 (№ 2) and February 1939 (№ 14). Based on archival data from the Hoover Institution, the study outlines their publication history and reveals the reasons why the collaboration ceased. Quotes from the correspondence between M. V. Vishniak, the review's secretary, and the publisher M. N. Pavlovskii offer new insights into Nabokov's personal and artistic biography at the end of the 1930s.

Key words: *Russian Annals*, V. V. Nabokov, M. V. Vishniak, M. N. Pavlovskii, Russian emigration of the first wave, periodicals of the Russian emigration, the social-environmental aspect of literature.

Список литературы

1. Алексеев А. Д. Литература русского зарубежья. Книги 1917–1940. Материалы к библиографии / Отв. ред. К. Д. Муратова. СПб., 1993.
2. Бабиков А. Прочтение Набокова. Изыскания и материалы. СПб., 2019.
3. «Единственный мне подходящий и очень мною любимый журнал...»: В. В. Набоков / Публ., вступ. статья и прим. Г. Б. Глушанок // «Современные записки» (Париж, 1920–1940). Из архива редакции / Под ред. О. Коростелева и М. Шрубы. М., 2014. Т. 4.
4. Классик без ретуши. Литературный мир о творчестве Владимира Набокова / Под общ. ред. Н. Г. Мельникова. М., 2000.
5. Набоков В. В. Собр. соч. русского периода: В 5 т. / Сост. Н. И. Артеменко-Толстой; предисловие А. А. Долинина. СПб., 2008. Т. 5.
6. Набоков В. Письма к Vere / Комм. О. Ворониной и Б. Бойда; вступ. статья Б. Бойда; пер. статьи и комм. А. Глебовской. М., 2017.
7. Русское зарубежье: Хроника научной, культурной и общественной жизни: 1920–1940. Франция: В 4 т. / Под общ. ред. Л. А. Мнухина. М., 1996. Т. 3. 1935–1940.
8. Шруба М. «Меценат изумительный!»: Издательская деятельность М. Н. Павловского // Издательское дело российского зарубежья (XIX–XX вв.): Сб. науч. трудов / Отв. ред. П. А. Трибунский. М., 2017.
9. Шруба М. Вадим Андреев в журнале и издательстве «Русские записки» // Across Borders: 20th Century Russian Literature and Russian-Jewish Cultural Contacts: Essays in Honor of Vladimir Khazan / Ed. by L. Fleishman and F. Poljakov. Berlin [et al.]: Peter Lang, 2018 (Stanford Slavic Studies; vol. 48).
10. Шруба М. Журнал «Русские записки» (Париж; Шанхай, 1937–1939): Роспись содержания // Литературный факт. 2021. № 3 (21).
11. Шруба М. История журнала «Современные записки» в свете редакционной переписки // «Современные записки» (Париж, 1920–1940). Из архива редакции / Под ред. О. Коростелева и М. Шрубы. М., 2011. Т. 1.
12. Шруба М. О редакционном архиве журнала «Русские записки» // Emigrantica et cetera: К 60-летию Олега Коростелева / Ред.-сост. Е. Р. Пономарев, М. Шруба. М., 2019.

References

1. Alekseev A. D. Literatura russkogo zarubezh'ia. Knigi 1917–1940. Materialy k bibliografii / Otv. red. K. D. Muratova. SPb., 1993.
2. Babikov A. Prochtenie Nabokova. Izyskaniia i materialy. SPb., 2019.
3. «Edinstvennyi mne podkhdiashchii i ochen' mnoiu liubimyi zhurnal...»: V. V. Nabokov / Publ., vstup. stat'ia i prim. G. B. Glushanok // «Sovremennye zapiski» (Parizh, 1920–1940). Iz arkhiva redaktsii / Pod red. O. Korosteleva i M. Shruby. M., 2014. T. 4.
4. Klassik bez retushi. Literaturnyi mir o tvorchestve Vladimira Nabokova / Pod obshch. red. N. G. Mel'nikova. M., 2000.
5. Nabokov V. Pis'ma k Vere / Komm. O. Voroninoi i B. Boida; vstup. stat'ia B. Boida; per. stat'i i komm. A. Glebovskoi. M., 2017.
6. Nabokov V. V. Sobr. soch. russkogo perioda: V 5 t. / Sost. N. I. Artemenko-Tolstoi; predislovie A. A. Dolinina. SPb., 2008. T. 5.

7. Russkoe zarubezh'e: Khronika nauchnoi, kul'turnoi i obshchestvennoi zhizni: 1920–1940. Frantsiia: V 4 t. / Pod obshech. red. L. A. Mnukhina. M., 1996. T. 3. 1935–1940.

8. *Shruba M.* «Metsenat izumitel'nyi!»: Izdatel'skaia deiatel'nost' M. N. Pavlovskogo // Izdatel'skoe delo rossiiskogo zarubezh'ia (XIX–XX vv.): Sb. nauch. trudov / Otv. red. P. A. Tribunskii. M., 2017.

9. *Shruba M.* Istoriia zhurnala «Sovremennye zapiski» v svete redaktsionnoi perepiski // «Sovremennye zapiski» (Parizh, 1920–1940). Iz arkhiva redaktsii / Pod red. O. Korosteleva i M. Shruba. M., 2011. T. 1.

10. *Shruba M.* O redaktsionnom arkhive zhurnala «Russkie zapiski» // Emigrantica et cetera: K 60-letiiu Olega Korosteleva / Red.-sost. E. R. Ponomarev, M. Shruba. M., 2019.

11. *Shruba M.* Vadim Andreev v zhurnale i izdatel'stve «Russkie zapiski» // Across Borders: 20th Century Russian Literature and Russian-Jewish Cultural Contacts: Essays in Honor of Vladimir Khazan / Ed. by L. Fleishman and F. Poljakov. Berlin [et al.]: Peter Lang, 2018 (Stanford Slavic Studies; vol. 48).

12. *Shruba M.* Zhurnal «Russkie zapiski» (Parizh; Shankhai, 1937–1939): Rospis' sodержaniia // Literaturnyi fakt. 2021. № 3 (21).

Дарья Константиновна Поливанова

старший преподаватель Национального исследовательского университета
«Высшая школа экономики» (Москва)

Daria Konstantinovna Polivanova

Senior Lecturer, National Research University
Higher School of Economics (Moscow)

ORCID: 0000-0003-0185-5361

dasha.polivanova@gmail.com

ПЯТИСЛОЖНЫЕ БЕЗУДАРНЫЕ ИНТЕРВАЛЫ В ПОЭЗИИ Б. Л. ПАСТЕРНАКА

UNSTRESSED PENTASYLLABIC INTERVALS IN B. L. PASTERNAK'S LYRICAL POETRY

В работе собраны и проанализированы строки с пятисложным безударным интервалом в лирике Б. Л. Пастернака. Пятисложный безударный интервал создается за счет пропуска одного метрического ударения в строках трехсложных размеров, а также за счет пропуска двух метрических ударений подряд в строках ямба и хорей. Обилие строк такой ритмической структуры является характерной особенностью ритмики Пастернака, а предложенный в работе морфологическо-синтаксический анализ этих строк позволяет выделить характерные для его лирики ритмико-синтаксические клише.

Ключевые слова: безударные интервалы, Б. Л. Пастернак, трехсложные размеры, ритмико-синтаксические клише.

This article analyses all the occurrences of unstressed pentasyllabic intervals in Boris Pasternak's lyric poetry. Such intervals appear in trisyllabic meters when a single unstressed syllable is in ictic position, or when two sequential unstressed icti appear in an iambic or trochaic line. The abundance of such rhythmic phenomena is typical for Pasternak's poetry. An analysis of associated morphological and syntactic patterns helps to further clarify the rhythmic and syntactic solutions that define Pasternak's poetic style.

Key words: unstressed intervals, B. L. Pasternak, trisyllabic meters, rhythmic and syntactic cliches.

Список литературы

1. *Баевский В. С.* Б. Пастернак — лирик: Основы поэтической системы. Смоленск, 1993.
2. *Гаспаров М. Л.* Стих Б. Пастернака // Гаспаров М. Л. Избр. труды. М., 1997. Т. 3. О стихе.

3. Жолковский А. К. Поэтика Пастернака: Инварианты, структуры, интертексты. М., 2011.
4. Иванов В. В. Безударные интервалы у Бродского // Иванов В. В. Избр. труды по семиотике и истории культуры. М., 2004. Т. 3. Сравнительное литературоведение. Всемирная литература. Стихovedenie.
5. Пастернак Б. Л. Стихотворения и поэмы: В 2 т. / Сост., подг. текста и прим. В. С. Баевского и Е. Б. Пастернака. Л., 1990 (Библиотека поэта. Большая сер.).
6. Пастернак Б. Л. Полн. собр. стихотворений и поэм / Вступ. статья В. Н. Альфонсова; сост., подг. текста и прим. В. С. Баевского и Е. В. Пастернак. СПб., 2003 (сер. «Новая Библиотека поэта»).
7. Плунгян В. А. Особенности метрики Пастернака на разных этапах его творчества // Èluósi wénxué de duōyuán shìjiào [Междисциплинарные подходы к русской литературе]. Hángzhōu, 2022. Т. 3. К 130-летию со дня рождения Бориса Пастернака и Осипа Мандельштама.
8. Struve G. Some observations on Pasternak's ternary metres // Studies in Slavic linguistics and poetics, in honor of Boris O. Unbegaun / Ed. R. Magidoff. New York, 1968.

References

1. Baevskii V. S. B. Pasternak — lirik: Osnovy poeticheskoi sistemy. Smolensk, 1993.
2. Gasparov M. L. Stikh B. Pasternaka // Gasparov M. L. Izbr. trudy. M., 1997. Т. 3. O stikhe.
3. Ivanov V. V. Bezudarnye intervaly u Brodskogo // Ivanov V. V. Izbr. trudy po semiotike i istorii kul'tury. M., 2004. Т. 3. Sravnitel'noe literaturovedenie. Vsemirnaia literatura. Stikhovedenie.
4. Pasternak B. L. Poln. sobr. stikhotvorenii i poem / Vstup. stat'ia V. N. Al'fonsova; sost., podg. teksta i prim. V. S. Baevskogo i E. V. Pasternak. SPb., 2003 (ser. «Novaia Biblioteka poeta»).
5. Pasternak B. L. Stikhotvoreniia i poemy: V 2 t. / Sost., podg. teksta i prim. V. S. Baevskogo i E. V. Pasternaka. L., 1990 (Biblioteka poeta. Bol'shaia ser.).
6. Plungian V. A. Osobennosti metriki Pasternaka na raznykh etapakh ego tvorchestva // Èluósi wénxué de duōyuán shìjiào [Mezhdistsiplinarnye podkhody k russkoi literature]. Hángzhōu, 2022. Т. 3. K 130-letiiu so dnia rozhdeniia Borisa Pasternaka i Osipa Mandel'shtama.
7. Struve G. Some observations on Pasternak's ternary metres // Studies in Slavic linguistics and poetics, in honor of Boris O. Unbegaun / Ed. R. Magidoff. New York, 1968.
8. Zholkovskii A. K. Poetika Pasternaka: Invarianty, struktury, interteksty. M., 2011.

Борис Вадимович Ковалев

исследователь Санкт-Петербургского государственного университета

Boris Vadimovich Kovalev

Research Assistant, St. Petersburg State University

ORCID 0000-0002-1904-1844

bvkovalev@yandex.ru

**РУССКАЯ БИБЛИОТЕКА Х. Л. БОРХЕСА:
ИМЕНА, КОНТЕКСТЫ, ЛАКУНЫ**

**RUSSIAN LIBRARY OF J. L. BORGES:
NAMES, CONTEXTS, LACUNAE**

Статья посвящена анализу литературных связей Борхеса с русскими авторами. В ходе исследования выявляются ошибки и заполняются лакуны, обнаруженные в разделах крупнейшего борхесоведческого портала «Борхес-центр». Выявляются контексты упоминания таких авторов, как П. Д. Успенский, А. А. Блок, М. П. Арцыбашев, И. Э. Бабель, М. Горький, Л. Н. Андреев, Б. Л. Пастернак, и объясняются мотивировки их цитирования. Несмотря на малое количество упоминаний текстов русских авторов, Борхес обнаруживает глубокие познания в некоторых областях русской литературы.

Ключевые слова: Х. Л. Борхес, Ф. М. Достоевский, интертекстуальность, литературные связи, русская литература.

The article analyzes literary links between Borges and Russian authors. In the course of the study, errors are identified and gaps filled in various sections of the largest Borges studies site «Borges Center». The contexts of mentioning such authors as P. D. Uspensky, A. A. Blok, M. P. Artsybashev, I. E. Babel, M. Gorky, L. N. Andreev and B. L. Pasternak are clarified. In addition, explanations for citing these authors are provided. Despite the small number of references to the texts of Russian authors, Borges demonstrates in-depth knowledge in certain areas of Russian literature.

Key words: J. L. Borges, F. M. Dostoevsky, intertextuality, literary connections, Russian literature.

Список литературы

1. *Арцыбашев М. П.* Санин. М., 1990.
2. *Багно В. Е.* Миф — образ — мотив (Русская литература в контексте мировой). СПб., 2014.
3. *Багно В. Е.* Традиции русской литературы в испаноязычной прозе Латинской Америки // Восприятие русской литературы за рубежом. XX в. Л., 1990.
4. *Борхес Х. Л.* Атлас. Личная библиотека. СПб., 2022.
5. *Борхес Х. Л.* Зеркало загадок. СПб., 2022.
6. *Бурлешин А. В.* Книга о том, как Санин овладел массами и почему осталась масса недо-вольных // Новое литературное обозрение. 2011. № 6.
7. *Кен Л. Н., Рогов Л. Э.* Жизнь Леонида Андреева, рассказанная им самим и его современниками. СПб., 2010.
8. *Мамедов А.* Дозорный вечности, времен и смыслов. К 120-летию со дня рождения Хорхе Луиса Борхеса // Зеленая лампа. Круглый стол. Авторская рубрика Афанасия Мамедова (<https://www.labyrinth.ru/now/borghes-mamedov/>).
9. *Мельников Н. Г.* Набоков о Набокове и прочем: Интервью, рецензии, эссе. М., 2002.
10. *Михеичева Е. А., Зеленицова С. В.* Образ города в произведениях Х. Л. Борхеса и Л. Н. Андреева // Ученые записки Орловского гос. ун-та. 2019. № 3 (84).
11. *Михеичева Е. А., Зеленицова С. В.* Преодоление смерти: литературный эксперимент Л. Н. Андреева и Х. Л. Борхеса // Труды Санкт-Петербургского института культуры. 2017. Т. 215.
12. *Эко У.* О литературе. М., 2016.
13. *Alazraki J.* El texto como palimpsesto. Lectura intertextual de Borges // Hispanic review. 1984. Vol. 52. № 3.
14. *Balderston D.* Políticas de la vanguardia: Borges en la década del veinte // Jorge Luis Borges: Políticas de la literatura. 2008.
15. *Borges J. L.* Autobiografía 1899–1970. Buenos Aires: El Ateneo, 1999.
16. *Borges J. L.* Cuentos rusos // La Biblioteca de Babel. Madrid, 1986. Vol. 30.
17. *Borges J. L.* Obras completas en colaboración. Madrid: Alianza, 1981.
18. *Borges J. L.* Poesía completa. Nueva York: Vintage español, 2012.
19. *Borges J. L.* Saki // ABC (Madrid). 1986. 21 de junio.
20. *Borges J. L.* Textos recobrados, 1956–1986. Buenos Aires: Emecé, 2003.
21. *Candelaria B.* Variaciones sobre el poema «Rusia» // Variaciones Borges. 2014. № 38.
22. *Cerutti P., Domínguez C., Sağlam B.* Dall'asse italo-argentino a quello globale: il dispositivo «Biblioteca di Babele» (Borges/Ricci) e la circolazione del fantastico // Le Forme e La Storia. 2022. T. 15. № 1/2.
23. *García C.* El joven Borges y el expresionismo literario alemán. Córdoba, 2016.
24. *Helft N.* History of the land calles Uqbar // Variaciones Borges. 2003. № 15.
25. *Kressova N.* Bajo el signo de Proteo. Estudio comparado de temas y motivos en las obras de J. L. Borges y V. Nabokov. Tesis doctoral. Granada, 2007.
26. *Nitrihual Valdebenito L. A.* Borges y Bolaño. Un juego intertextual desde la divergencia // Espéculo: Revista de Estudios Literarios. 2007. № 36.
27. *Sanchez L. A.* Proceso y contenido de la novela hispanoamericana. Madrid, 1968.
28. *Sorrentino F.* Siete conversaciones con Jorge Luis Borges. Buenos Aires, 1973.
29. *Vazquez M. E.* Borges, sus días y su tiempo. Barcelona, 1985.

References

1. *Alazraki J.* El texto como palimpsesto. Lectura intertextual de Borges // Hispanic review. 1984. Vol. 52. № 3.
2. *Artsybashev M. P.* Sanin. M., 1990.
3. *Bagno V. E.* Mif — obraz — motiv (Russkaia literatura v kontekste mirovoi). SPb., 2014.
4. *Bagno V. E.* Traditsii russkoi literatury v ispanoiazychnoi proze Latinskoi Ameriki // Vospriiatie russkoi literatury za rubezhom. XX v. L., 1990.

5. *Balderston D.* Políticas de la vanguardia: Borges en la década del veinte // Jorge Luis Borges: Políticas de la literatura. 2008.
6. *Borges J. L.* Autobiografía 1899–1970. Buenos Aires: El Ateneo, 1999.
7. *Borges J. L.* Cuentos rusos // La Biblioteca de Babel. Madrid, 1986. Vol. 30.
8. *Borges J. L.* Obras completas en colaboración. Madrid: Alianza, 1981.
9. *Borges J. L.* Poesía completa. Nueva York: Vintage español, 2012.
10. *Borges J. L.* Saki // ABC (Madrid). 1986. 21 de junio.
11. *Borges J. L.* Textos recobrados, 1956–1986. Buenos Aires: Emecé, 2003.
12. *Borkhes Kh. L.* Atlas. Lichnaia biblioteka. SPb., 2022.
13. *Borkhes Kh. L.* Zerkalo zagadok. SPb., 2022.
14. *Burleshin A. V.* Kniga o tom, kak Sanin ovladel massami i pochemu ostalas' massa nedovol'nykh // Novoe literaturnoe obozrenie. 2011. № 6.
15. *Candelaria B.* Variaciones sobre el poema «Rusia» // Variaciones Borges. 2014. № 38.
16. *Cerutti P., Domínguez C., Sağlam B.* Dall'asse italo-argentino a quello globale: il dispositivo «Biblioteca di Babele» (Borges/Ricci) e la circolazione del fantastico // Le Forme e La Storia. 2022. T. 15. № 1/2.
17. *Eko U.* O literature. M., 2016.
18. *García C.* El joven Borges y el expresionismo literario alemán. Córdoba, 2016.
19. *Helft N.* History of the land calles Uqbar // Variaciones Borges. 2003. № 15.
20. *Ken L. N., Rogov L. E.* Zhizn' Leonida Andreeva, rasskazannaia im samim i ego sovremennikami. SPb., 2010.
21. *Kressova N.* Bajo el signo de Proteo. Estudio comparado de temas y motivos en las obras de J. L. Borges y V. Nabokov. Tesis doctoral. Granada, 2007.
22. *Mamedov A.* Dozorniye vechnosti, vremen i smyslov. K 120-letiiu so dnia rozhdeniia Khorke Luisa Borkhesa // Zelenaiia lampa. Kruglyi stol. Avtorskaia rubrika Afanasiia Mamedova (<https://www.labirint.ru/now/borhes-mamedov/>).
23. *Mel'nikov N. G.* Nabokov o Nabokove i prochem: Interv'iu, retsenzii, esse. M., 2002.
24. *Mikheicheva E. A., Zelentsova S. V.* Obraz goroda v proizvedeniakh Kh. L. Borkhesa i L. N. Andreeva // Uchenye zapiski Orlovskogo gos. un-ta. 2019. № 3 (84).
25. *Mikheicheva E. A., Zelentsova S. V.* Preodolenie smerti: literaturnyi eksperiment L. N. Andreeva i Kh. L. Borkhesa // Trudy Sankt-Peterburgskogo instituta kul'tury. 2017. T. 215.
26. *Nitrihual Valdebenito L. A.* Borges y Bolaño. Un juego intertextual desde la divergencia // Espéculo: Revista de Estudios Literarios. 2007. № 36.
27. *Sanchez L. A.* Proceso y contenido de la novela hispanoamericana. Madrid, 1968.
28. *Sorrentino F.* Siete conversaciones con Jorge Luis Borges. Buenos Aires, 1973.
29. *Vazquez M. E.* Borges, sus días y su tiempo. Barcelona, 1985.

Михаил Леонидович Андреев

главный научный сотрудник
Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН;
ведущий научный сотрудник Школы актуальных гуманитарных исследований
РАНХиГС

Mikhail Leonidovich Andreev

Chief Researcher, A. M. Gorky Institute of World Literature, Russian Academy of Sciences;
Leading Researcher, School of the Advanced Studies in the Humanities,
Presidential Academy of National Economy and Public Administration

ORCID: 0000-0002-5170-7634

mikhailandreev1@gmail.com

ОБМАНУТЫЕ ОЖИДАНИЯ В ПЬЕСЕ А. Н. ОСТРОВСКОГО «НЕ СОШЛИСЬ ХАРАКТЕРАМИ»

FRUSTRATED EXPECTATIONS IN THE PLAY BY A. N. OSTROVSKY A *MISMATCH*

В статье рассматривается вопрос о предположительных интертекстах пьесы А. Н. Островского «Не сошлись характерами». Знакомство драматурга с группой французских комедий конца XVII — начала XVIII века не исключено, хотя прямых подтверждений не имеет, но могло бы служить объяснением некоторого своеобразия этой пьесы Островского на фоне его остального творчества, а также пролить дополнительный свет на принципы его обращения с классической жанровой традицией.

Ключевые слова: А. Н. Островский, Данкур (Флоран Картон), Н. Ле Б. Отрош, Л.-Ж. д'Аленваль, классическая комедия, интертексты.

The article deals with the alleged intertexts in *A Mismatch*, a play by A. N. Ostrovsky. The playwright's familiarity with a group of French comedies of the late 17th — early 18th centuries is considered as a possibility, although there doesn't seem to be a direct confirmation; it might, however, offer an explanation for certain originality of this play versus his other works, as well as shed additional light on his approaches to the classical genre tradition.

Key words: A. N. Ostrovsky, Dancourt (Florent Carton), Noël Lebreton de Hauteroche, Léonor-Jean-Christin Soulas d'Allainval, classic comedy, intertexts.

Список литературы

1. Андреев М. Л. Классическая европейская комедия: структура и формы. М., 2011.
2. Андреев М. Л. Метасюжет в театре Островского. М., 1995.
3. Библиотека А. Н. Островского: Описание / Отв. ред. А. Н. Степанов. Л., 1963.
4. Островский А. Н. Полн. собр. соч. и писем: В 18 т. Кострома, 2018. Т. 1, 2.

References

1. Andreev M. L. Klassicheskaia evropeiskaia komediia: struktura i formy. M., 2011.
2. Andreev M. L. Metasiuzhet v teatre Ostrovskogo. M., 1995.
3. Biblioteka A. N. Ostrovskogo: Opisanie / Otv. red. A. N. Stepanov. L., 1963.
4. Ostrovskii A. N. Poln. sobr. soch. i pisem: V 18 t. Kostroma, 2018. T. 1, 2.

Алексей Юрьевич Балакин

старший научный сотрудник

Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Aleksei Iur'evich Balakin

Senior Researcher,

Institute of Russian Literature (Pushkinskiy Dom), Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-7194-5461

balakin@inbox.ru

НЕЗАМЕЧЕННЫЙ АНТИЧНЫЙ СЛЕД В «СНЕ ОБЛОМОВА» (ГОНЧАРОВ И ВЕРГИЛИЙ)

A MISSED TRACE OF ANTIQUITY IN *OBLOMOV'S DREAM* (GONCHAROV AND VIRGIL)

В заметке указывается литературный источник одного риторического приема в главе «Сон Обломова» из романа И. А. Гончарова «Обломов». Это поэма «Георгики» Публия Вергилия Марона, точнее, один из самых известных ее фрагментов — так называемая «похвала Италии» («*Laus Italiae*»). Кроме того, высказывается гипотеза, что при описании Обломовки Гончаров пародировал античные риторические руководства, в которых были выработаны правила для описания стран и местностей («*laudatio locorum*»).

Ключевые слова: И. А. Гончаров, «Обломов», «Сон Обломова», тигры, Вергилий, «Георгики», риторика, «*laudatio locorum*».

The article reveals the literary source of one rhetorical device in the chapter *Oblomov's Dream* from the novel *Oblomov* by I. A. Goncharov. This is the poem *Georgics* by Publius Virgil Maron, or rather, one of its most famous fragments: well known as *Praise of Italy (Laus Italiae)*. In addition, it is hypothesized, that when describing Oblomovka, Goncharov parodied ancient rhetorical manuals, which developed rules for describing countries and localities («laudatio locorum»).

Key words: I. A. Goncharov, *Oblomov*, *Oblomov's Dream*, tigers, Virgil, *Georgics*, rhetoric, «laudatio locorum».

Список литературы

1. Алексеев А. Д. Летопись жизни и творчества И. А. Гончарова. М.; Л., 1960.
2. Античная поэзия в русских переводах XVIII–XX вв.: Библиографический указатель / Сост. Е. В. Свиясов. СПб., 1998.
3. Балакин А. Ю. «Георгики» Вергилия в переводе А. Ф. Воейкова: История создания и забвения // Литературный факт. 2023. № 3 (29).
4. Гончаров И. А. Полн. собр. соч. и писем: В 20 т. СПб., 2008. Т. 2, 4, 6, 15.
5. Гончаров И. А. Собр. соч.: В 8 т. М., 1980. Т. 1, 7.
6. Лит. наследство. 2000. Т. 102. И. А. Гончаров. Новые материалы и исследования.
7. Ляпушкина Е. И. Идиллический хронотоп в романе И. А. Гончарова «Обломов» // Вестник ЛГУ. Сер. 2. История, языкознание, литературоведение. 1989. Вып. 2.
8. Ляпушкина Е. И. Русская идиллия XIX века и роман И. А. Гончарова «Обломов». СПб., 1996.
9. Манн Ю. В. Гончаров как повествователь // Манн Ю. В. Тургенев и другие. М., 2008.
10. Мережковский Д. С. Гончаров // Роман И. А. Гончарова «Обломов» в русской критике: Сб. статей / Сост., вступ. статья и комм. М. В. Отрадина. Л., 1991.
11. Отрадин М. В. «Сон Обломова» как художественное целое // Отрадин М. В. «На пороге как бы двойного бытия...»: О творчестве И. А. Гончарова и его современников. СПб., 2012.
12. Прокопович Ф. Соч. Л., 1961.
13. Menander Rhetor / Ed. with transl. and comm. by D. A. Russell and N. G. Wilson. Oxford, 1981.
14. Virgil. *Georgics* / Ed. with a commentary by R. A. B. Mynors. Oxford, 2003.

References

1. Alekseev A. D. Letopis' zhizni i tvorchestva I. A. Goncharova. M.; L., 1960.
2. Antichnaia poeziiia v russkikh perevodakh XVIII–XX vv.: Bibliograficheskii ukazatel' / Sost. E. V. Sviiasov. SPb., 1998.
3. Balakin A. Yu. «Georgiki» Vergiliia v perevode A. F. Voeikova: Istoriia sozdaniia i zabveniia // Literaturnyi fakt. 2023. № 3 (29).
4. Goncharov I. A. Poln. sobr. soch. i pisem: V 20 t. SPb., 2008. T. 2, 4, 6, 15.
5. Goncharov I. A. Sobr. soch.: V 8 t. M., 1980. T. 1, 7.
6. Liapushkina E. I. Idillicheskie khronotop v romane I. A. Goncharova «Oblomov» // Vestnik LGU. Ser. 2. Istoriia, iazykoznanie, literaturovedenie. 1989. Vyp. 2.
7. Liapushkina E. I. Russkaia idillia XIX veka i roman I. A. Goncharova «Oblomov». SPb., 1996.
8. Lit. nasledstvo. 2000. T. 102. I. A. Goncharov. Nove materialy i issledovaniia.
9. Mann Yu. V. Goncharov kak povestvovatel' // Mann Iu. V. Turgenev i drugie. M., 2008.
10. Menander Rhetor / Ed. with transl. and comm. by D. A. Russell and N. G. Wilson. Oxford, 1981.
11. Merezhkovskii D. S. Goncharov // Roman I. A. Goncharova «Oblomov» v russkoi kritike: Sb. statei / Sost., vstup. stat'ia i komm. M. V. Otradina. L., 1991.
12. Otradin M. V. «Son Oblomova» kak khudozhestvennoe tseloe // Otradin M. V. «Na poroge kak by dvojnogo bytiia...»: O tvorchestve I. A. Goncharova i ego sovremennikov. SPb., 2012.
13. Prokopovich F. Soch. L., 1961.
14. Virgil. *Georgics* / Ed. with a commentary by R. A. B. Mynors. Oxford, 2003.

Александр Григорьевич Бобров

ведущий научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Aleksandr Grigor'evich Bobrov

Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-5840-8995

abobrov1960@yandex.ru

**НОВЕЙШИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
«ХОЖЕНИЯ ЗА ТРИ МОРЯ» АФАНАСИЯ НИКИТИНА**

**THE RECENT RESEARCH OF A JOURNEY BEYOND THE THREE SEAS
BY AFANASY NIKITIN**

В статье анализируются посвященные «Хождению за три моря» Афанасия Никитина и опубликованные в 2022–2023 годах книги В. А. Толстова и А. П. Богданова, а также новейшие работы С. В. Городилова, О. Л. Новиковой, А. Л. Грязнова, А. М. Введенского и других авторов. Показано, что авторы названных двух монографий недостаточно осведомлены о статьях недавнего времени, в которых пересмотрены многие вопросы хронологии и маршрута путешествия Афанасия Никитина, по-новому решены вопросы о его целях, о происхождении Музейного списка и др. Многочисленные ошибки и неточности свидетельствуют о невысоком уровне анализируемых монографий. В статье намечены перспективы дальнейшего исследования и подготовки нового (четвертого) издания «Хождения за три моря» в серии «Литературные памятники».

Ключевые слова: древнерусская литература, путешествия, Индия, биография, Афанасий Никитин, рукописная традиция, Кирилло-Белозерский монастырь.

The article analyzes the works dedicated to *A Journey Beyond the Three Seas* by Afanasy Nikitin, published in 2022–2023: books by V. A. Tolstov and A. P. Bogdanov, as well as the latest articles by S. V. Gorodilin, O. L. Novikova, A. L. Gryaznov, A. M. Vvedensky and other authors. It is shown that the authors of these two monographs are not sufficiently informed about the articles of recent times, in which were revised and resolved many questions of the chronology and route of Afanasy Nikitin's journey, questions about his goals, the origin of the Museum copy, etc. Numerous errors and inaccuracies testify to the low level of the analyzed monographs. The article outlines the prospects for further research and preparation of a new (fourth) edition of *A Journey Beyond the Three Seas* in the «Literary Monuments» series.

Key words: Old Russian literature, travel, India, biography, Afanasy Nikitin, manuscript tradition, Kirillo-Belozersky Monastery.

Список литературы

1. Алексеев П. В. Мусульманский код «Хождения за три моря» Афанасия Никитина // Мир науки, культуры, образования. 2009. № 3 (15).
2. Афанасий Никитин. Хождение за три моря / Сост. и предисловие А. П. Богданова. М., 2024.
3. Белоброва О. А. Василий (гость) // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1988. Вып. 2. Вторая половина XIV — XVI в. Ч. 1. А–К.
4. Бобров А. Г. Вассиан Патрикеев в Кирилло-Белозерском монастыре: факты и гипотезы // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 2023. Т. 70.
5. Бобров А. Г. Ефросин Белозерский в поисках Рая. СПб., 2023.
6. Бобров А. Г. Новгородские летописи XV века. СПб., 2001.
7. Бобров А. Г. Новгородско-псковские отношения и Флорентийская Уния // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 1996. Т. 50.
8. Бобров А. Г. Сказания о восточных странах и Кирилло-Белозерский монастырь // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 2019. Т. 66.
9. Бобров А. Г. Спорные вопросы изучения «Хождения за три моря» Афанасия Никитина // Летняя школа по русской литературе. 2022. Т. 18. № 2.
10. Введенский А. М. Датировка путешествия Афанасия Никитина за три моря: новый взгляд // Slověne = Словѣне. 2023. Т. 11. № 2.

11. *Городилин С. В.* Царевич Касым, князь Александр Федорович и Афанасий Никитин // Тверь, Тверская земля и сопредельные территории в эпоху средневековья. Тверь, 2022. Вып. 14.
12. *Грязнов А. Л.* «А подписал дьяк Леваш»: Администратор и дипломат на службе русских митрополитов // Акротерий. Проблемы истории, искусствоведения, архитектуры и реставрации. Сборник статей в честь Александра Гавриловича Мельника. М., 2022.
13. *Зимин А. А.* [Рец. на:] «Хождение за три моря Афанасия Никитина 1466–1472 гг.» / Под ред. акад. Б. Д. Грекова и чл.-корр. АН СССР В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1948 // Вопросы истории. 1949. № 7.
14. *Зимин А. А.* Новые списки «Хожения» Афанасия Никитина // Труды Отдела древнерусской литературы. М.; Л., 1957. Т. 13.
15. *Зимин А. А.* Формирование боярской аристократии в России во второй половине XV — первой трети XVI в. М., 1988.
16. Индия в культурном пространстве России. XV–XX века / Автор-сост. О. А. Соснина. М., 2023.
17. *Казакова Н. А., Лурье Я. С.* Антифеодальные еретические движения на Руси XIV — начала XVI века. М.; Л., 1955.
18. *Кистерев С. Н.* Афанасий Никитин и его «Хождение» на Руси // Хождение за три моря Афанасия Никитина. Тверь, 2003.
19. Книга хождений: Записки русских путешественников XI–XV вв. / [Сост., подг. текстов, пер., вступ. статья и комм. Н. И. Прокофьева]. М., 1984 (сер. «Сокровища древнерусской литературы»).
20. *Кудрявцев И. М.* Сборник последней четверти XV — начала XVI в. из Музейного собрания: Материалы к исследованию // Записки Отдела рукописей ГБЛ. М., 1962. Вып. 25.
21. *Кудрявцев М. К.* [Рец. на:] Л. С. Семенов. Путешествие Афанасия Никитина // Вопросы истории. 1982. № 6.
22. *Кучкин В. А.* Судьба «Хожения за три моря» Афанасия Никитина в древнерусской письменности (к 500-летию путешествия Афанасия Никитина по Индии) // Вопросы истории. М., 1969. № 5.
23. *Лихачев Д. С.* Вступительное слово на заседании редколлегии серии, обсуждающем проблемы издания «Литературных памятников» (Хождения в страны и века) // Иностранная литература. 1983. № 3.
24. *Лихачев Д. С.* Задачи серии «Литературные памятники» // Русская литература. 1977. № 4.
25. *Лурье Я. С.* Афанасий Никитин // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1988. Вып. 2. Вторая половина XIV — XVI в. Ч. 1. А–К.
26. *Лурье Я. С.* Общерусские летописи XIV–XV вв. Л., 1976.
27. Музейное собрание рукописей. Описание. М., 1997. Т. 2. № 3006–4500 / Изд. подг. Т. А. Исаченко.
28. *Новикова О. Л.* Из истории редактирования летописных памятников в Кирилло-Белозерском монастыре на рубеже XV–XVI веков // Летописи и хроники. Новые исследования. 2011–2012. М.; СПб., 2012.
29. *Новикова О. Л.* Из истории русской книжности рубежа XV–XVI столетий: Рукописи епископа Никона // Вестник «Альянс-Архео». М.; СПб., 2023. Вып. 43.
30. *Новикова О. Л.* Сборник книжника рубежа XV–XVI веков с рассказами о Флорентийской унии и афонских монастырях: Опыт атрибуции // Каптеревские чтения. Сб. статей. М., 2011. [Вып.] 9.
31. *Плигузов А.* Текст-кентавр о сибирских самоедах. М.; Ньютонвиль, 1993.
32. Полн. собр. русских летописей. М., 2001. Т. 6. Вып. 2.
33. После Марко Поло: Путешествия западных чужеземцев в страны Трех Индий / Пер. с лат. и старoit. языка, введение и прим. Я. М. Света. М., 1968 (сер. «Путешествия по странам Востока»).
34. *Похлебкин В. В.* История водки. М., 2005.
35. *Семенов Л. С.* К датировке путешествия Афанасия Никитина // Вспомогательные исторические дисциплины. Л., 1978. Т. 9.
36. Словарь русского языка XI–XVII веков. М., 1982. Вып. 9.
37. *Толстов В. А.* Афанасий Никитин. М., 2023 (сер. «Жизнь замечательных людей»; вып. 1978).
38. Хождение за три моря Афанасия Никитина / [Подг. текста и комм. Л. А. Тимошиной; пер. С. Н. Кистерева]. Тверь, 2003.
39. Хождение за три моря Афанасия Никитина / Под ред. Б. Д. Грекова и В. П. Адриановой-Перетц; [тексты подг. к изд. К. Н. Сербиной; пер. Н. С. Чаева; статьи Б. Д. Грекова, В. П. Адриановой-Перетц, Б. А. Романова; археографический комм. К. Н. Сербиной; географический и исторический комм. И. П. Петрушевского]. М.; Л., 1948 (сер. «Литературные памятники»).
40. Хождение за три моря Афанасия Никитина. 1466–1472 гг. / [Отв. ред. В. П. Адрианова-Перетц; подг. текста к изд., археографический обзор и текстологические прим. Я. С. Лурье; пер. Н. С. Чаева; статьи В. П. Адриановой-Перетц, Я. С. Лурье, М. К. Кудрявцева; географический

и исторический комм. И. П. Петрушевского]. 2-е изд., доп. и перераб. М.; Л., 1958 (сер. «Литературные памятники»).

41. Хождение за три моря Афанасия Никитина / Изд. подг. Я. С. Лурье и Л. С. Семенов; [отв. ред. Я. С. Лурье; тексты подг. М. Д. Каган-Тарковская; пер. А. Д. Желтякова и Л. С. Семенова; статья, археографический обзор и текстологический комм. Я. С. Лурье; хронологический комм. Л. С. Семенова]. Л., 1986 (сер. «Литературные памятники»).

42. Шибачев М. А. Дьяк Василий Мамырев — московский книжник второй половины XV в. // Российское дворянство (XII — начало XX в.): Актуальные проблемы исторического исследования. СПб., 2008.

43. Юрлов Ф. Н., Юрлова Е. С. История Индии. XX век. М., 2010.

44. *Kempgen S.* Afanasij Nikitin, Reise über drei Meere (Хождение за три моря, 1468–1474). Bamberg, 2020. Bd. I. Facsimiles — diplomatische Edition — Karten — Bibliographie (Bamberger interdisziplinäre Mittelalterstudien; 14).

45. *Naik J. A.* Russia's policy towards India: from Stalin to Yeltsin. New Delhi, 1995.

References

1. *Afanasii Nikitin.* Khozhenie za tri moria / Sost. i predislovie A. P. Bogdanova. M., 2024.
2. *Alekseev P. V.* Musul'manskii kod «Khozheniia za tri moria» Afanasii Nikitina // *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniia.* 2009. № 3 (15).
3. *Belobrova O. A.* Vasilii (gost') // *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi.* L., 1988. Vyp. 2. Vtoraia polovina XIV — XVI v. Ch. 1. A–K.
4. *Bobrov A. G.* Efrosin Belozerskii v poiskakh Raia. SPb., 2023.
5. *Bobrov A. G.* Novgorodskie letopisi XV veka. SPb., 2001.
6. *Bobrov A. G.* Novgorodsko-pskovskie otnosheniia i Florentiiskaia Unii // *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury.* SPb., 1996. T. 50.
7. *Bobrov A. G.* Skazaniia o vostochnykh stranakh i Kirillo-Belozerskii monastyr' // *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury.* SPb., 2019. T. 66.
8. *Bobrov A. G.* Spornye voprosy izucheniia «Khozheniia za tri moria» Afanasii Nikitina // *Letniia shkola po russkoi literature.* 2022. T. 18. № 2.
9. *Bobrov A. G.* Vassian Patrikeev v Kirillo-Belozerskom monastyre: fakty i gipotezy // *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury.* SPb., 2023. T. 70.
10. *Gorodilin S. V.* Tsarevich Kasym, kniaz' Aleksandr Fedorovich i Afanasii Nikitin // *Tver', Tverskaia zemlia i sopredel'nye territorii v epokhu srednevekov'ia.* Tver', 2022. Vyp. 14.
11. *Griaznov A. L.* «A podpisal d'iak Levash»: Administrator i diplomat na sluzhbe russkikh mitropolitov // *Akroterii. Problemy istorii, iskusstvovedeniia, arkhitektury i restavratsii.* Sbornik statei v chest' Aleksandra Gavrilovicha Mel'nika. M., 2022.
12. *Indiia v kul'turnom prostranstve Rossii. XV–XX veka / Avtor-sost. O. A. Sosnina.* M., 2023.
13. *Iurlov F. N., Iurlova E. S.* Istoriia Indii. XX vek. M., 2010.
14. *Kazakova N. A., Lur'e Ia. S.* Antifeodal'nye ereticheskie dvizheniia na Rusi XIV — nachala XVI veka. M.; L., 1955.
15. *Kempgen S.* Afanasij Nikitin, Reise über drei Meere (Хождение за три моря, 1468–1474). Bamberg, 2020. Bd. I. Facsimiles — diplomatische Edition — Karten — Bibliographie (Bamberger interdisziplinäre Mittelalterstudien; 14).
16. *Khozhenie za tri moria Afanasii Nikitina / [Podg. teksta i komm. L. A. Timoshinoin; per. S. N. Kistereva].* Tver', 2003.
17. *Khozhenie za tri moria Afanasii Nikitina / Izd. podg. Ia. S. Lur'e i L. S. Semenov; [otv. red. Ia. S. Lur'e; teksty podg. M. D. Kagan-Tarkovskaia; per. A. D. Zheltiakova i L. S. Semenova; stat'ia, arkheograficheskii obzor i tekstologicheskii komm. Ia. S. Lur'e; khronologicheskii komm. L. S. Semenova].* L., 1986 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
18. *Khozhenie za tri moria Afanasii Nikitina / Pod red. B. D. Grekova i V. P. Adrianovoi-Peretts; [teksty podg. k izd. K. N. Serbinoin; per. N. S. Chaeva; stat'i B. D. Grekova, V. P. Adrianovoi-Peretts, B. A. Romanova; arkheograficheskii komm. K. N. Serbinoin; geograficheskii i istoricheskii komm. I. P. Petrushevskogo].* M.; L., 1948 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
19. *Khozhenie za tri moria Afanasii Nikitina. 1466–1472 gg. / [Otv. red. V. P. Adrianova-Peretts; podg. teksta k izd., arkheograficheskii obzor i tekstologicheskie prim. Ia. S. Lur'e; per. N. S. Chaeva; stat'i V. P. Adrianovoi-Peretts, Ia. S. Lur'e, M. K. Kudriavtseva; geograficheskii i istoricheskii komm. I. P. Petrushevskogo].* 2-е изд., доп. и перераб. М.; Л., 1958 (ser. «Literaturnye pamiatniki»).
20. *Kisterev S. N.* Afanasii Nikitin i ego «Khozhenie» na Rusi // *Khozhenie za tri moria Afanasii Nikitina.* Tver', 2003.
21. *Kniga khozhenii: Zapiski russkikh puteshestvennikov XI–XV vv. / [Sost., podg. tekstov, per., vstup. stat'ia i komm. N. I. Prokof'eva].* M., 1984 (ser. «Sokrovishcha drevnerusskoi literatury»).

22. *Kuchkin V. A.* Sud'ba «Khozheniia za tri moria» Afanasiia Nikitina v drevnerusskoi pis'menosti (k 500-letiiu puteshestviia Afanasiia Nikitina po Indii) // *Voprosy istorii*. M., 1969. № 5.
23. *Kudriavtsev I. M.* Sbornik poslednei chetverti XV — nachala XVI v. iz Muzeinogo sobraniia: Materialy k issledovaniuu // *Zapiski Otdela rukopisei GBL*. M., 1962. Vyp. 25.
24. *Kudriavtsev M. K.* [Rets. na:] L. S. Semenov. Puteshestvie Afanasiia Nikitina // *Voprosy istorii*. 1982. № 6.
25. *Likhachev D. S.* Vstupitel'noe slovo na zasedanii redkollegii serii, obsuzhdaiushchem problemy izdaniia «Literaturnykh pamiatnikov» (Khozhdeniia v strany i veka) // *Inostrannaia literatura*. 1983. № 3.
26. *Likhachev D. S.* Zadachi serii «Literaturnye pamiatniki» // *Russkaia literatura*. 1977. № 4.
27. *Lur'e Ia. S.* Afanasiu Nikitin // *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. L., 1988. Vyp. 2. Vtoraia polovina XIV — XVI v. Ch. 1. A–K.
28. *Lur'e Ia. S.* Obshcherusskie letopisi XIV–XV vv. L., 1976.
29. *Muzeinoe sobranie rukopisei*. Opisanie. M., 1997. T. 2. № 3006–4500 / *Izd. podg. T. A. Isachenko*.
30. *Naik J. A.* Russia's policy towards India: from Stalin to Yeltsin. New Delhi, 1995.
31. *Novikova O. L.* Iz istorii redaktirovaniia letopisnykh pamiatnikov v Kirillo-Belozerskom monastyre na rubezhe XV–XVI vekov // *Letopisi i khroniki. Nove issledovaniia*. 2011–2012. M.; SPb., 2012.
32. *Novikova O. L.* Iz istorii russkoi knizhnosti rubezha XV–XVI stoletii: Rukopisi episkopa Nikona // *Vestnik «Al'ians-Arkheo»*. M.; SPb., 2023. Vyp. 43.
33. *Novikova O. L.* Sbornik knizhnika rubezha XV–XVI vekov s rasskazami o Florentiiskoi unii i afonskikh monastyriakh: Opyty atributsii // *Kapterevskie chteniia*. Sb. statei. M., 2011. [Vyp.] 9.
34. *Pliguzov A.* Tekst-kentavr o sibirskikh samoedakh. M.; N'iutonvil', 1993.
35. *Pokhlebin V. V.* Istoriia vodki. M., 2005.
36. *Poln. sobr. russkikh letopisei*. M., 2001. T. 6. Vyp. 2.
37. *Posle Marko Polo: Puteshestviia zapadnykh chuzhezemtsev v strany Trekh Indii / Per. s lat. i staroit. iazyka, vvedenie i prim. Ia. M. Sveta. M., 1968 (ser. «Puteshestviia po stranam Vostoka»)*.
38. *Semenov L. S.* K datirovke puteshestviia Afanasiia Nikitina // *Vspomogatel'nye istoricheskie distsipliny*. L., 1978. T. 9.
39. *Shibaev M. A.* D'iak Vasiliu Mamyrev — moskovskii knizhnik vtoroi poloviny XV v. // *Rossiiskoe dvorianstvo (XII — nachalo XX v.): Aktual'nye problemy istoricheskogo issledovaniia*. SPb., 2008.
40. *Slovar' russkogo iazyka XI–XVII vekov*. M., 1982. Vyp. 9.
41. *Tolstov V. A.* Afanasiu Nikitin. M., 2023 (ser. «Zhizn' zamechatel'nykh liudei»; vyp. 1978).
42. *Vvedenskii A. M.* Datirovka puteshestviia Afanasiia Nikitina za tri moria: novyi vzgliad // *Slověne = Slováne*. 2023. T. 11. № 2.
43. *Zimin A. A.* [Rets. na:] «Khozhenie za tri moria Afanasiia Nikitina 1466–1472 gg.» / *Pod red. akad. B. D. Grekova i chl.-korr. AN SSSR V. P. Adrianovoi-Peretts*. M.; L., 1948 // *Voprosy istorii*. 1949. № 7.
44. *Zimin A. A.* Formirovanie boiarskoi aristokratii v Rossii vo vtoroi polovine XV — pervoi treti XVI v. M., 1988.
45. *Zimin A. A.* Nove spiski «Khozheniia» Afanasiia Nikitina // *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. M.; L., 1957. T. 13.

Петр Евгеньевич Бухаркин

ассоциированный научный сотрудник
Института лингвистических исследований РАН

Petr Yevgenyevich Bukharkin

Associate Researcher,
The Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-0620-0367

p_bukharkin@hotmail.com

ГАРМОНИЯ СВОБОДНЫХ СМЫСЛОВ

THE HARMONY OF UNRESTRAINED MEANINGS

[Рец. на:] *Маркович В. М.* О Пушкине. Работы разных лет. СПб.: Росток, 2023. 351 с.
[Review:] *Markovich V. M.* O Pushkine. Raboty raznykh let. SPb.: Rostok, 2023. 351 s.

Игорь Николаевич Сухих

профессор Санкт-Петербургского государственного университета

Igor Nikolaevich Sukhikh

Professor, St. Petersburg State University

ORCID: 0000-0002-5146-8733

igorlit50@mail.ru

ЧЕХОВИАНА А. П. ЧУДАКОВА

CHEKHOVIANA OF A. P. CHUDAKOV

[Рец. на:] *Чудаков А. П.* А. П. Чехов в прижизненной критике 1882–1904. Библиографическая монография-указатель. М.: Театральный музей им. А. А. Бахрушина, 2022. Т. 1. 520 с.; 2023. Т. 2. 500 с. (Бахрушинская сер.).

[Review:] *Chudakov A. P.* A. P. Chekhov v przhiznnoii kritike 1882–1904. Bibliograficheskaiia monografiia-ukazatel'. M.: Teatral'nyi muzei im. A. A. Bakhrushina, 2022. T. 1. 520 s.; 2023. T. 2. 500 s. (Bakhrushinskaia ser.).

Сергей Викторович Денисенко

ведущий научный сотрудник
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Sergei Viktorovich Denisenko

Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0001-8274-8618

sden-x@mail.ru

**ДЕСЯТАЯ АПРЕЛЬСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«ВСЕ ТРЕВОГИ МИРА: БЕСПОКОЙСТВО В ЛИТЕРАТУРЕ И ИСКУССТВЕ»**

**ALL THE WORRIES OF THE WORLD: ANXIETY IN LITERATURE AND ART
TENTH APRIL INTERDISCIPLINARY
INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE**

[*Meeting Abstract*]

Елена Дмитриевна Конусова

научный сотрудник Института русской литературы
(Пушкинский Дом) РАН

Elena Dmitrievna Konusova

Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-0361-2710

irliran@mail.ru

XLVII МАЛЫШЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ

XLVII MALYSHEV CONFERENCE

[*Meeting Abstract*]

Елена Ивановна Колесникова

ведущий научный сотрудник Института русской литературы
(Пушкинский Дом) РАН

Elena Ivanovna Kolesnikova

Leading Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences

ORCID: 0000-0002-4441-565X

ekolesn@mail.ru

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«АСПЕКТЫ ТРАНСФОРМАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА»**

**ASPECTS OF THE TRANSFORMATION OF A LITERARY TEXT
INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE**

[*Meeting Abstract*]

Дарья Александровна Журкова

старший научный сотрудник
Государственного института искусствознания

Daria Aleksandrovna Zhurkova

Senior Researcher, The State Institute for Art Studies

ORCID: 0000-0003-0752-9786

jdacha@mail.ru

**ПЯТЫЙ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ НАУЧНЫЙ СЕМИНАР
«ФОРМЫ КУЛЬТУРНОГО РЕСАЙКЛИНГА В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ:
ТЕНДЕНЦИИ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ»**

**FORMS OF CULTURAL RECYCLING IN MODERN RUSSIA:
TRENDS AND INTERPRETATIONS
FIFTH INTERDISCIPLINARY RESEARCH SEMINAR**
[Meeting Abstract]

Полина Викторовна Бояркина

младший научный сотрудник Института русской литературы
(Пушкинский Дом) РАН

Polina Viktorovna Boiarkina

Junior Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences
ORCID: 0000-0003-2994-143X
polina.boyarkina@gmail.com

**ЧЕТВЕРТЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ НАВОКОВСКИЕ ЧТЕНИЯ
THE FOURTH INTERNATIONAL NAVOKOV READINGS**
[Meeting Abstract]

Антон Олегович Дёмин

старший научный сотрудник Института русской литературы
(Пушкинский Дом) РАН

Anton Olegovich Demin

Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom),
Russian Academy of Sciences
ORCID: 0000-0002-1459-7819
irliran@mail.ru

**ЧТЕНИЯ ОТДЕЛА ПО ИЗУЧЕНИЮ
РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XVIII ВЕКА
В ЧЕСТЬ НАТАЛЬИ ДМИТРИЕВНЫ КОЧЕТКОВОЙ
READINGS AT THE DEPARTMENT FOR THE STUDIES
OF THE 18TH CENTURY RUSSIAN LITERATURE,
IN HONOR OF NATALIA DMITRIEVNA KOCHETKOVA**
[Meeting Abstract]